

## Introduction

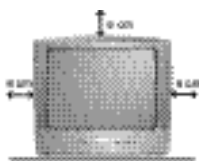


When setting up your television set for the first time, we advise you to use the quick installation guide included below.

Please read the following instructions carefully to familiarise yourself with all the features available on your set:

Remote control keys .....	2
The keys on the television set .....	2
Tuning in to the TV channels .....	3
Using other menus .....	5
Peripherals .....	7
Tips .....	8

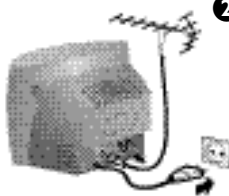
## Installing your television set




### 1 Positioning the television set

Place your TV on a solid, stable surface, leaving a space of at least 5 cm around the appliance.

To avoid accidents, do not put anything on the set such as a cloth or cover, a container full of liquid (vase) or a heat source (lamp). The set must not be exposed to water.



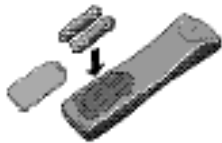
### 2 Connections

- Insert the aerial plug into the  socket at the rear of the set. *Smaller sets are equipped with an internal aerial. Under certain conditions, reception can be poor. You can improve it by repositioning the aerial. If the reception remains unsatisfactory, an external aerial should be used.*
- Insert the mains plug into a wall socket (220-240 V / 50 Hz).

### 3 Remote control

Insert the two R6-type batteries (supplied) making sure that they are the right way round.

*The batteries supplied with this appliance do not contain mercury or nickel cadmium. Please do not discard your used batteries if you have access to a recycling facility (if in doubt, consult your dealer). When the batteries are replaced, use the same type.*



### 4 Switching on

To switch on the set, press the on/off key.

A red indicator comes on and the screen lights up.

Go straight to the chapter **Quick installation** on the following page.

If the television remains in standby mode, press P  on the remote control.

*The indicator flashes when you use the remote control.*



## The keys on the remote control

### Select EXT sockets

Press several times to select EXT sockets (see p.7).



### Numerical Keys

For direct access to programmes  
For a 2-digit programme number, the second digit must be entered before the dash disappears.  
*To view a programme which has been locked, you must enter the confidential code number (see p. 6).*

### Smart sound controls

To access a series of settings: CINEMA, MUSIC, SPEECH and return to PERSONAL.

### Menu

To call up or exit from the menus. Use  and  to adjust. *The menus disappear automatically after 30 seconds if no further command is given.*





### Volume

To adjust the sound level.

### Mute

To disable or enable the sound.

### Standby

To set the TV to standby mode. The red indicator lights up. To switch the set back on, press P , P  or  to .

### Screen Information

Hold down for 5 seconds to permanently display the programme number. Press quickly to display or remove the programme number and the time.

### Smart picture controls

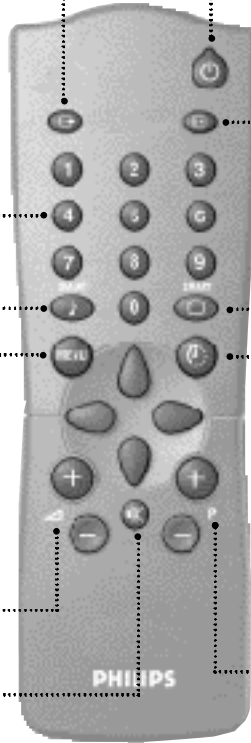
To access a series of settings: RICH (when the room is very light), NATURAL (optimum conditions), SOFT (when the room is very dark) and return to PERSONAL.

### Timer

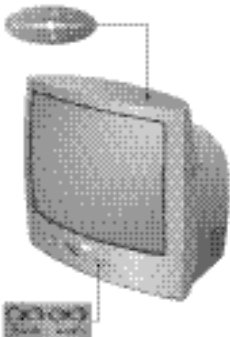
To select an automatic standby period (from 0 to 240 minutes).

### Select Programme


Brings up the previous or following programme.



## The keys on the TV set



The television set has 4 keys which are located on the front or the top of the set depending on the model.

The VOLUME - + (-  +) keys are used to adjust the sound level.

The PROGRAM - + (- P +) keys are used to select the required programmes.

To access the menus, hold down the VOLUME - and VOLUME + keys simultaneously. Then use the PROGRAM - + keys to select an adjustment and the VOLUME - + keys to make the adjustment.

To exit from the menu, hold down the VOLUME - and VOLUME + keys for a few seconds.

*Note: when the LOCK function is activated, these keys are unavailable (see page 6).*

# Tuning in to channels

## Quick installation (first use)

The following operations are all described in the enclosed quick installation guide. We advise you to use it.

The first time you switch on the television, a menu appears on the screen. This menu asks you to choose the language of the other menus.

If the menu does not appear, hold down the PROGRAM- and PROGRAM+ keys (or  $\blacktriangleleft$ - and P-) on the set for 4 seconds to bring it up.



- 1 Use the keys numbered from ① to ⑨ on the remote control to choose your language (for English, press ①). Another menu appears.

- 2 Select your country (for GB, press ⑨).

- 3 As soon as your country is entered, tuning in starts automatically. The operation takes a few minutes. A display shows the search status and the number of programmes found. When it has finished, the menu disappears and the last programme is displayed.

If no programmes are found, refer to the chapter entitled Tips on p. 8.

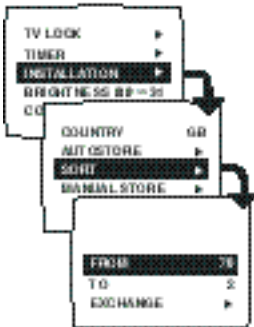
- 4 If the transmitter or the cable network broadcasts the automatic sort signal, the programmes will be correctly numbered.

- 5 If not, the programmes found will be numbered in descending order starting at 99, 98, 97, etc. (or 79, 78, ...).

Use the SORT menu to renumber them.

Some transmitters or cable networks broadcast their own sort parameters (region, language, etc.). Where this is the case, make your choice using the  $\odot$   $\odot$  keys and confirm with  $\odot$ .

## To renumber the programmes found



- 1 Press the  $\text{MENU}$  key. The main menu is displayed.

- 2 Press  $\odot$  once to select INSTALLATION, then press  $\odot$ . The INSTALLATION menu appears. The LANGUAGE option is activated.

- 3 Press  $\odot$  3 times to select SORT then press  $\odot$ . The SORT menu appears. The FROM option is activated.

- 4 Select the programme you wish to renumber using keys  $\odot$   $\odot$  or ① to ⑨. Example: to renumber programme 78 as 2, press ⑦ ⑧.

- 5 Select option A (key  $\odot$ ) and enter the new number with keys  $\odot$   $\odot$  or ① to ⑨ (for the example given, enter 2)

- 6 Select EXCHANGE (key  $\odot$ ) and press  $\odot$ . The message EXCHANGED appears, the exchange takes place ( $\odot$  to cancel). In our example, programme 78 is renumbered as 2 (and programme 2 as 78).

- 7 Select the option FROM (key  $\odot$ ) and repeat stages 4 to 6 as many times as there are programmes to renumber.

- 8 To exit from the menus, press  $\text{EXIT}$ .

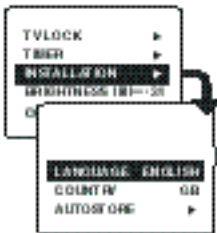
## Manual tuning

This menu allows you to store the programmes one by one.



- 1 Press **MENU**. The main menu comes up on the screen.
- 2 Press **ENTER** once to select **INSTALLATION** then press **ENTER**.
- 3 Select **MANUAL STORE** (**ENTER**) and press **ENTER**.  
The **MANUAL STORE** menu appears.
- 4 Select **SYSTEM** (only available on certain models). Use **ENTER** to select **AUTO** (automatic detection) or manual detection: **EAST- EU** (standard DK) or **WEST- EU** (standard BG).
- 5 Select **SEARCH** and press **ENTER**. The search begins.  
As soon as a programme is found, the search will stop.  
If you know the frequency of the programme required, simply enter its number using keys **0** to **9**.  
*If no programme is found, refer to the Tips chapter on p. 8.*
- 6 If reception is unsatisfactory, select **FINE TUNE** and press **ENTER** or **ENTER** to fine tune.
- 7 Select **PROGRAM NO.** and enter the required programme number using **ENTER** or **0** to **9**.
- 8 Select **STORE** and press **ENTER**.  
The message **STORED** appears. The programme has been stored.
- 9 Repeat steps **5** to **8** as many times as there are programmes to store.  
To exit the menus, press **MENU**.

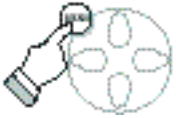
## Other settings on the INSTALLATION menu



- 1 Press **MENU**. The main menu is displayed on-screen.
- 2 Press **ENTER** once to select **INSTALLATION** and press **ENTER**. The **INSTALLATION** menu appears.
- 3 Use **ENTER** to select a setting and **ENTER** to adjust.
  - **LANGUAGE**: to change the menu language.
  - **COUNTRY**: to select the country you are in (GB for Great Britain).  
This setting affects the automatic programme sort.
  - **AUTOSTORE**: press **ENTER** to begin storing. The operation takes a few minutes.  
When it is complete, the **INSTALLATION** menu reappears automatically.  
For more information, see the Quick Installation chapter, steps **3** to **5** on the previous page.  
*To exit or interrupt the search, press **MENU**.*
  - **EXTERNAL**: press **ENTER** to bring up the menu. You have access to a series of names which allow you to customise the names of the external sockets.  
When you next select an external socket, its chosen name will be displayed for a few seconds.
- 4 To exit from the menus, press **MENU**.

## Using other menus

### To adjust a menu:



1 Display the menu.



2 Select a setting.



3 Adjust.



*Note:* the menus disappear automatically after 30 seconds if no further adjustments are made. To exit from the menus, press **EXIT** (or **HOME** to come back to the previous stage).

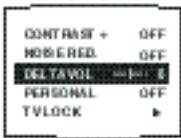
## Adjusting the picture



Press **MENU**. You can adjust: **BRIGHTNESS, COLOUR, CONTRAST, SHARPNESS, TINT, CONTRAST+** and **NOISE RED.**

- **SHARPNESS:** alters the crispness of the image,
- **TINT:** alters the colour balance. There are 3 options: **COLD** (blue tint), **NORMAL** (balanced) or **WARM** (red tint).
- **CONTRAST+:** automatically adjusts the image contrast according to content (the darkest part of the image is always black).
- **NOISE RED.:** alleviates fuzziness (snowy picture). This setting is useful when reception is difficult.

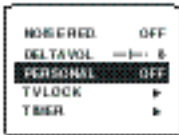
## Adjusting the sound



Press **MENU**. You can adjust **DELTA VOL.**

- **DELTA VOLUME (volume difference):** allows you to compensate for the volume differences between the different programmes or the EXT sockets. This setting is available for programmes 1 - 40 and the EXT sockets.

## Storing settings



You can store your own sound and picture settings.

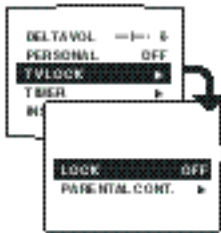
- 1 First carry out your menu settings.
- 2 Next, select **PERSONAL** and press **ENTER**. The message **STORED** is displayed. The settings are stored.

Values are saved under **PERSONAL** in the Smart sound and picture controls (**ENTER** and **EXIT**).

*Note:* volume and **DELTA VOL.** are automatically stored and do not need to be stored in the **PERSONAL** menu.

## Locking the set

This function (*only available on certain models*) allows you to lock the set in order to limit its use completely or partially.



### Key lock

- 1 Press **MENU**, select TV LOCK (🔒) and press **OK**.
- 2 Set the LOCK to ON. The keys are locked.
- 3 Switch off the set and put the remote control out of sight. The set cannot be used (it can only be switched on using the remote control).  
To cancel: switch LOCK to OFF.

### Programme lock

- 1 Press **MENU**, select TV LOCK (🔒) and press **OK**.
- 2 Select PARENTAL CONT. and press **OK**.
- 3 Enter your confidential access code. The first time, enter the code 0711 then confirm by re-entering 0711. The menu appears.
- 4 Select PROGRAM NO. and use keys **◀ ▶** or **0 9** to enter the number of the programme or socket you wish to lock.  
To lock all of them, select ALL.
- 5 Select LOCK then YES.
- 6 Repeat stages 4 and 5 for each programme to be locked. You can lock 5 programmes separately.
- 7 Press **EXIT** to exit. To watch a programme which has been locked you will now need to enter the confidential code; otherwise the screen will remain blank.

*When a locked programme is displayed, use the **⊖ P ⊕** keys to access other programmes (the **0 9** keys are used to enter the code). Caution: in the case of encrypted programmes which use an external decoder, it is necessary to lock the corresponding EXT socket (and not the programme number).*

### To unlock all programmes

Repeat stages 1 - 3 above, then:

- 4 Select CLEAR ALL and press **OK**. All programmes are unlocked.

### To change the confidential code

Repeat stages 1 - 3 above, then:

- 4 Select CHANGE CODE and enter your own 4-digit number.
- 5 Confirm by entering it again. Your new code will be stored.

*If you have forgotten your confidential code, enter the universal code 0711 twice.*

**To exit:** press **EXIT**.

## Timer function



This function (*only available on certain models*) allows you to use your TV as an alarm clock.

- 1 Press **MENU**, select TIMER (🕒) and press **OK**.
- 2 The SET CLOCK menu appears. Enter the time (**0 9** or **◀ ▶**).
- 3 Select TIMER ACTIVE and press **OK** to switch the timer on or off.
- 4 Select PROGRAM NO. and enter the number of the programme required.
- 5 Select START TIME and enter the time at which the set is to switch on.
- 6 Press **STOP** to put the set into standby mode. It will switch on automatically at the programmed time. If you leave the set switched on, it will merely change programmes at the set time.

*The set switches off automatically after 4 hours if no further commands are given.*

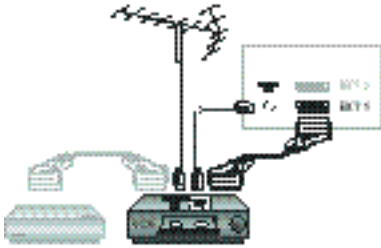
## Connecting other appliances

Depending on the model, the TV is equipped with 1 or 2 euroconnector sockets, EXT1 and EXT2.

The EXT1 socket controls audio video input/output and RGB input.

The EXT2 socket (if available) controls audio video input/output and S-VHS input.

### Video recorder



#### Video recorder (only)

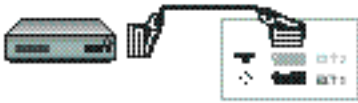
Connect as shown using a good quality euroconnector cable.

If your video recorder does not have a euroconnector socket, the only connection possible is via the aerial cable. You will therefore need to tune in your video recorder test signal and assign it programme number 0 (see manual store, p. 4). To reproduce the video recorder picture, press **0**.

#### Video recorder with decoder

Connect the decoder to the second euroconnector on the video recorder. You can then record scrambled transmissions.

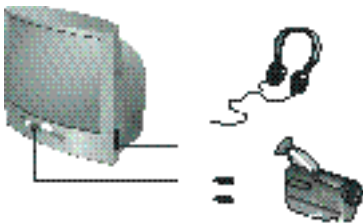
### Other equipment



#### Satellite receiver, decoder, DVD, games, etc.

For sets equipped with two euroconnector sockets, it is best to connect the equipment which produces RGB signals (digital decoder, DVD drives, games, etc.) to EXT1 and the equipment which produces S-VHS signals (S-VHS and Hi-8 video recorders) to EXT2.

### Front panel connections



Depending on the model, sockets are on the front (sometimes under a flap) or on the right-hand side of the set.

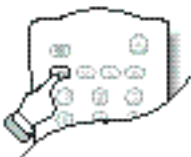
#### Headphones

When the earphones are plugged in, the sound on the set is cut off. Adjust the volume using the **-** **▲** **+** keys.

The headphones must have an impedance of between 32 and 600 ohms.

#### Camcorder

Certain models are equipped with AUDIO/VIDEO connections. Make the connections, then use the **EXT** key to select EXT (or EXT2 for models with 2 euroconnector sockets). The switch between the front and rear sockets is automatic with priority on front sockets.



### To select connected equipment

Press **EXT** to select EXT(1) and, on models with 2 euroconnector sockets: EXT2 and Y/C2 (S-VHS signal on EXT2).

The switch is automatic on most appliances (decoders, etc.).

## Tips

### Poor reception or no picture


The proximity of mountains or high buildings can cause ghost pictures, echoing or shadows. If this is the case, try tuning the picture using FINE TUNE (p. 4).

Do you have the right system (p. 4)?

Check that the aerial plug or euroconnector plug is properly connected.

Check also that your aerial is capable of receiving broadcasts in this frequency range (UHF or VHF).

### Adjusting the picture

If the picture is out of focus, or if you are having difficulties finding the right settings, select one of the Smart picture controls  (p. 2) and store it using the PERSONAL setting (p.5).

In case of bad reception (fuzzy picture), set the NOISE RED to ON: p. 5.

### The picture is in black and white

To read a video cassette, check that it is recorded in the same format as that of the video recorder (PAL, SECAM or NTSC).

### No sound

If certain programmes have a picture but no sound, this is because you do not have the correct TV system (see p. 4).

### Standby

When you switch on the set, if it remains in standby mode and the LOCKED message is displayed, this means that the LOCK function is activated (p. 6).

The set switches automatically to standby if it receives no signals for a period of 15 minutes.

When it is in standby mode, the set uses energy. To save electricity, we advise you to switch it off using the on-off button.

### Still having problems?

If the set breaks down, never try to repair it yourself. Consult your after-sales service department instead.

### Recycling

The materials used in your set are either reusable or can be recycled.

To minimise environmental waste, specialist companies collect used appliances and dismantle them after retrieving any materials that can be used again (ask your dealer for further details).





## Introduction

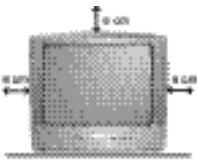


Pour faciliter la première installation, nous vous conseillons d'utiliser le guide d'installation rapide joint.

Ensuite, veuillez lire attentivement les instructions qui suivent pour mieux comprendre toutes les possibilités offertes par votre téléviseur:

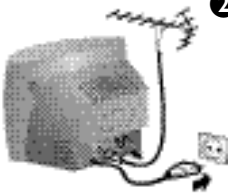
Les touches de la télécommande .....	2
Les touches du téléviseur .....	2
Recherche des chaînes .....	3
Utilisation des autres menus .....	5
Raccordements .....	7
Conseils .....	8

## Installation du téléviseur



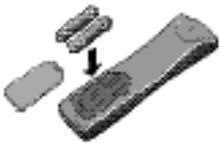
### 1 Positionnement du téléviseur

Placez votre téléviseur sur une surface solide et stable en laissant un espace libre d'au moins 5 cm autour de l'appareil. Pour prévenir toute situation dangereuse, ne rien poser dessus tel qu'un objet couvrant (napperon), rempli de liquide (vase) ou dégageant de la chaleur (lampe). De plus, le téléviseur ne doit pas être exposé à des projections d'eau.



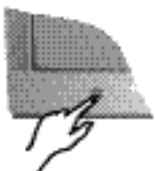
### 2 Raccordements

- Introduisez la fiche d'antenne dans la prise **TF** située à l'arrière.  
*Les téléviseurs à petite taille d'écran sont équipés d'une antenne d'intérieur. Dans certaines conditions, la réception peut être difficile. Vous pouvez l'améliorer en faisant tourner l'antenne. Si la réception reste médiocre, il faut utiliser une antenne extérieure.*
- Branchez le cordon d'alimentation sur le secteur (220-240V / 50 Hz).



### 3 Télécommande

Introduisez les 2 piles de type R6 fournies en respectant les polarités.  
*Les piles livrées avec l'appareil ne contiennent ni mercure ni cadmium nickel, dans un souci de préserver l'environnement. Veillez à ne pas jeter vos piles usagées mais à utiliser les moyens de recyclage mis à votre disposition (consultez votre revendeur). En cas de remplacement, utilisez des piles de même type.*



### 4 Mise en marche

Pour allumer le téléviseur, appuyez sur la touche marche-arrêt.  
Un voyant s'allume en rouge et l'écran s'illumine.  
Allez directement au chapitre **installation rapide**, page suivante.  
Si le téléviseur reste en veille, appuyez sur la touche P (+) de la télécommande.

*Le voyant clignote lorsque vous utilisez la télécommande.*

## Les touches de la télécommande

### Sélection des prises EXT

Appuyez plusieurs fois pour sélectionner les prises EXT (voir p.7).

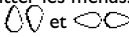
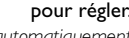
### Touches numériques

Accès direct au programme.  
Pour un programme à 2 chiffres, il faut ajouter le 2ème chiffre avant que le trait ne disparaisse.  
*Pour visualiser un programme qui a été verrouillé, vous devez entrer le numéro de code confidentiel (voir p. 6).*

### Préréglage son

Pour accéder à différents préréglages du son: CINÉMA, MUSIQUE, PAROLE et retour à PERSONNEL.

### Menu

Pour appeler ou quitter les menus. Utilisez les touches  et  pour régler.  
*Les menus s'effacent automatiquement au bout de 30 secondes sans action.*





### Volume

Pour régler le niveau sonore.

### Coupage son

Pour supprimer ou rétablir le son.

### Veille

Permet de mettre le téléviseur en veille. Le voyant s'allume en rouge. Pour le remettre en marche, appuyez sur P , P  ou  à .

### Info. d'écran

Appuyez pendant 5 secondes pour activer l'affichage permanent du numéro de programme. Une brève pression permet d'afficher quelques instant ou d'effacer le numéro de programme et l'heure.

### Préréglage image

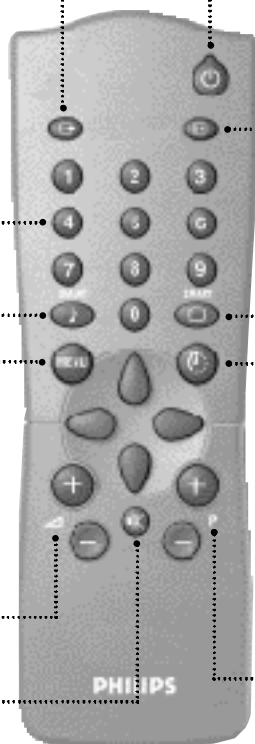
Pour accéder aux préréglages de l'image: INTENSE (quand la pièce est très éclairée), NATUREL (conditions optimales), DOUX (quand la pièce est très sombre) et retour à PERSONNEL.

### Minuterie

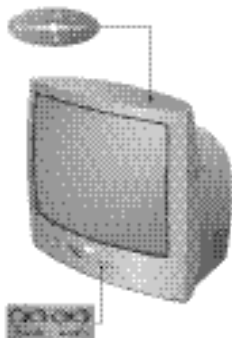
Pour sélectionner une durée de mise en veille automatique (de 0 à 240 minutes).

### Sélection des programmes


Accès au programme inférieur ou supérieur.



## Les touches du téléviseur



Le téléviseur est équipé de 4 touches qui sont situées, selon les versions, à l'avant ou sur le dessus du coffret.

Les touches VOLUME - + (-  +) permettent de régler le niveau sonore. Les touches PROGRAM - + (- P +) permettent de sélectionner les programmes.

Pour accéder aux menus, appuyez simultanément sur les 2 touches VOLUME - et VOLUME +. Ensuite, les touches PROGRAM - + permettent de sélectionner un réglage et les touches VOLUME - + de régler. Pour quitter le menu affiché, maintenez appuyées les 2 touches VOLUME - et VOLUME +.

*Remarque: lorsque la fonction VERROU est en service, les touches sont inactivées (voir page 6).*

# Recherche des chaînes

## Installation rapide (première mise en service)

Toutes les opérations qui suivent sont décrites dans le guide d'installation rapide joint. Nous vous conseillons de l'utiliser.

La première fois que vous allumez le téléviseur, un menu apparaît à l'écran. Ce menu vous invite à choisir la langue des menus.

Si le menu n'apparaît pas, maintenez appuyées pendant 4 secondes les touches PROGRAM- et PROGRAM+ (ou  $\triangleleft$ - et P-) du téléviseur, pour le faire apparaître.



- 1 Utilisez les touches numérotées ① à ⑨ de la télécommande pour choisir votre langue (pour le Français tapez ⑤). Un autre menu apparaît.
- 2 Sélectionnez ensuite votre pays (pour la France tapez ⑦).
- 3 Dès que votre pays est entré, la recherche démarre automatiquement. L'opération prend quelques minutes. L'affichage montre la progression de la recherche et le nombre de programme trouvés. A la fin, le menu disparaît et le dernier programme est affiché.

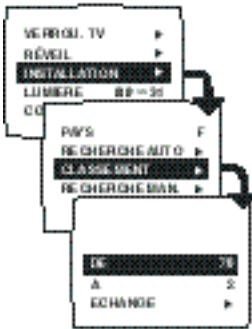
Si aucun programme n'est trouvé, reportez vous au chapitre conseils p. 8.

- 4 Si l'émetteur ou le réseau câblé transmet le signal de classement automatique, les programmes seront correctement numérotés.
- 5 Si ce n'est pas le cas, les programmes trouveront numérotés en ordre décroissant à partir du numéro 99, 98, 97, ... (ou 79, 78, ...).

Vous devez utiliser le menu CLASSEMENT pour les renuméroter.

Certains émetteurs ou réseaux câblés diffusent leurs propres paramètres de classement (région, langage, ...). Dans ce cas, vous devez indiquer votre choix avec les touches  $\odot$   $\odot$  puis valider avec  $\odot$ .


















## Pour renuméroter les programmes trouvés

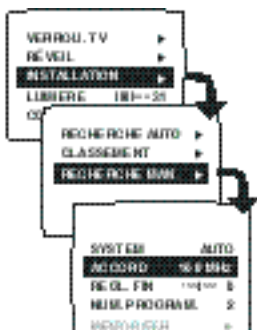


- 1 Appuyez sur la touche  $\text{MENU}$ . Le menu principal s'affiche à l'écran.
- 2 Appuyez 1 fois sur  $\odot$  pour sélectionner INSTALLATION et appuyez sur  $\odot$ . Le menu INSTALLATION apparaît. Le choix LANGUE est actif.
- 3 Appuyez 3 fois sur  $\odot$  pour sélectionner CLASSEMENT et appuyez sur  $\odot$ . Le menu CLASSEMENT apparaît. Le choix DE est actif.
- 4 Sélectionnez le programme que vous souhaitez renuméroter en utilisant les touches  $\odot$   $\odot$  ou ① à ⑨.  
Exemple: vous voulez renuméroter le programme 78 en 2: tapez ⑦ ⑧.
- 5 Sélectionnez le choix A (touche  $\odot$ ) et entrez le nouveau numéro souhaité avec les touches  $\odot$   $\odot$  ou ① à ⑨ (dans notre exemple tapez ②).
- 6 Sélectionnez ÉCHANGE (touche  $\odot$ ) et appuyez sur  $\odot$ . L'indication ÉCHANGÉ apparaît, l'échange s'effectue ( $\odot$  permet d'annuler). Dans notre exemple le programme 78 est renuméroté en n° 2 (et le n° 2 en 78).
- 7 Sélectionnez le choix DE (touche  $\odot$ ) et recommencez les étapes 4 à 6 autant de fois qu'il y a de programmes à renuméroter.
- 8 Pour quitter les menus, appuyez sur la touche  $\text{EXIT}$ .

## Pour effectuer la recherche manuellement












Ce menu permet de mémoriser les programmes un par un.

- 1 Appuyez sur la touche . Le menu principal s'affiche à l'écran.
- 2 Appuyez 1 fois sur  pour sélectionner **INSTALLATION** et appuyez sur .
- 3 Sélectionnez **RECHERCHE MAN.** (touche ) et appuyez sur .  
Le menu **RECHERCHE MAN.** apparaît.
- 4 Sélectionnez **SYSTÈME** (disponible uniquement sur certaines versions).  
Utilisez la touche  pour choisir **AUTO** (détection automatique de la norme de réception) ou détection manuelle: **EAST- EU (DK)** ou **WEST- EU** (norme BG).
- 5 Sélectionnez **ACCORD** et appuyez sur . La recherche commence.  
Dès qu'un programme est trouvé le défilement s'arrête.  
Si vous connaissez la fréquence du programme désiré, vous pouvez composer directement son numéro avec les touches  .
- Si aucun programme n'est trouvé, reportez vous au chapitre conseils p. 8.
- 6 Si la réception n'est pas satisfaisante sélectionnez **RÉGL. FIN** et maintenez appuyée la touche  ou  pour affiner le réglage.
- 7 Sélectionnez **NUM. PROGRAM.** et entrez le numéro de programme souhaité à l'aide des touches   ou  .
- 8 Sélectionnez **MÉMORISER** et appuyez sur .  
L'indication **MÉMORISÉ** apparaît. Le programme est mémorisé.
- 9 Recommencez les étapes **5** à **8** autant de fois qu'il y a de programmes à mémoriser.  
Pour quitter les menus, appuyez sur la touche .



## Autres réglages du menu **INSTALLATION**



- 1 Appuyez sur la touche . Le menu principal s'affiche à l'écran.
- 2 Appuyez 1 fois sur  pour sélectionner **INSTALLATION** et appuyez sur .
- 3 Utilisez les touches   pour sélectionner un réglage et les touches   pour régler :
  - **LANGAGE**: pour changer la langue d'affichage des menus.
  - **PAYS**: pour sélectionner le pays où vous êtes situé (F pour France). Ce réglage intervient dans le classement automatique des programmes.
  - **RECHERCHE AUTO** : appuyez sur  pour démarrer la recherche. L'opération prend quelques minutes. A la fin, le menu **INSTALLATION** réapparaît automatiquement. Pour plus d'information voir le chapitre **Installation rapide**, étapes **3** à **5** de la page précédente.  
Pour sortir ou interrompre la recherche, appuyez sur .
  - **PÉRIPHÉRIQUE**: appuyez sur  pour afficher le menu. Vous avez accès à une série de noms vous permettant de personnaliser le nom des prises extérieures. Ensuite, quand vous sélectionnez une prise extérieure, le nom choisi s'affichera quelques instants.
- 4 Pour quitter les menus, appuyez sur .

# Utilisation des autres menus

## Pour régler un menu:



1 Affichez le menu.



2 Sélectionnez un réglage.



3 Réglez.



*Remarques* : les menus s'effacent automatiquement au bout de 30 secondes sans action.

Pour quitter les menus, appuyez sur la touche **EXIT** (ou sur **MENU** pour revenir au niveau précédent).

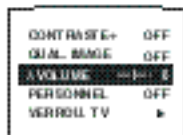
## Réglage de l'image



Appuyez sur **MENU**. Vous pouvez régler : **LUMIÈRE**, **COULEUR**, **CONTRASTE**, **DÉFINITION**, **TEINTE**, **CONTRASTE+** et **QUAL. IMAGE**.

- **DÉFINITION**: agit sur la netteté de l'image,
- **TEINTE**: agit sur le rendu des couleurs. Vous avez 3 possibilités: **FROIDE** (plus bleue), **NORMAL** (équilibrée) ou **CHAUDE** (plus rouge).
- **CONTRASTE+**: ajuste automatiquement le contraste de l'image en fonction de son contenu (ramène en permanence la partie la plus sombre de l'image au noir).
- **QUALITÉ IMAGE**: permet d'atténuer le bruit de l'image (la neige). Ce réglage est utile en cas de réception difficile.

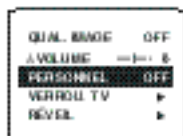
## Réglage du son



Appuyez sur **MENU**. Vous pouvez régler **VOLUME**.

- **VOLUME** (différence de volume): permet de compenser les écarts de volume qui existent entre les différents programmes ou les prises **EXT**. Ce réglage est opérationnel pour les programmes 1 à 40 et les prises **EXT**.

## Mémorisation des réglages



Vous pouvez mettre en mémoire vos propres réglages de l'image et du son.

- 1 Effectuez d'abord vos réglages dans les menus.
- 2 Ensuite, sélectionnez **PERSONNEL** et appuyez sur **MENU**. L'indication **MÉMORISÉ** apparaît. Les réglages sont mémorisés.

Les valeurs sont stockées sous la position **PERSONNEL** des pré-réglages image et son (touches **EXIT** et **MENU**).

*Remarque*: le volume et le **VOLUME** sont mémorisés automatiquement après un changement de programme ou la mise en veille du téléviseur. Ils ne nécessitent pas d'être mémorisés par **PERSONNEL**.

## Verrouillage du téléviseur

Cette fonction (disponible uniquement sur certaines versions) vous permet de verrouiller le téléviseur pour en restreindre partiellement ou complètement son utilisation.



### Pour verrouiller les touches du téléviseur

- 1 Appuyez sur , sélectionnez VERROU TV (touche ) et appuyez sur .
- 2 Positionnez le réglage VERROU sur ON (marche). Les touches sont verrouillées.
- 3 Éteignez le téléviseur et cachez la télécommande. Le téléviseur devient inutilisable (seule la télécommande permet de l'allumer).  
Pour annuler: repositionnez VERROU sur OFF (arrêt).

### Pour verrouiller les programmes

- 1 Appuyez sur , sélectionnez VERROU TV (touche ) et appuyez sur .
- 2 Sélectionnez VERROU ENFANT et appuyez sur .
- 3 Vous devez entrer votre code confidentiel d'accès. La première fois, entrez le code 0711 puis confirmer en tapant à nouveau 0711. Le menu apparaît.
- 4 Sélectionnez NUM.PROGRAM. et utilisez les touches pour entrer le numéro du programme. Utilisez les touches si vous voulez verrouiller les prises EXT. Pour tout verrouiller réglez sur TOUT.
- 5 Sélectionnez VERROU et positionnez sur OUI.
- 6 Recommencez les étapes 4 et 5 autant de fois qu'il y a de programmes à verrouiller. Vous pouvez verrouiller au maximum 5 programmes séparément.
- 7 Appuyez sur la touche pour quitter. Désormais, pour visualiser un programme verrouillé, vous devez entrer le code confidentiel, sinon l'écran restera noir.

Lorsque vous êtes sur un programme verrouillé, utilisez les touches P pour changer de programme (les touches permettent uniquement d'entrer le code).

Attention, dans le cas des programmes cryptés qui utilisent un décodeur extérieur, il faut verrouiller la prise EXT correspondante (et non pas le numéro de programme).

### Pour déverrouiller tous les programmes

Reproduisez les étapes 1 à 3 précédentes, puis:

- 4 Sélectionnez EFFACE TOUT et appuyez sur . Le message DEVER. TOTAL apparaît, tous les programmes sont déverrouillés.

### Pour changer le code confidentiel

Reproduisez les étapes 1 à 3 précédentes, puis:

- 4 Sélectionnez CHANGE CODE et entrez votre propre numéro à 4 chiffres.
- 5 Confirmez en le tapant une deuxième fois. Votre nouveau code est mémorisé.

Si vous avez oublié votre code confidentiel, entrez le code universel 0711 deux fois.

**Pour quitter:** appuyez sur la touche .

## Fonction réveil

Cette fonction (disponible uniquement sur certaines versions) vous permet d'utiliser le téléviseur comme un réveil.



- 1 Appuyez sur , sélectionnez RÉVEIL (touche ) et appuyez sur .
- 2 RÉGL. HORL. est affiché. Entrez l'heure courante (touches ou ).
- 3 Sélectionnez Progr. ACT. et appuyez sur pour activer (ON) ou désactiver (OFF) le réveil.
- 4 Sélectionnez NUM. PROGRAM. et entrez le numéro de programme désiré. Le programme sélectionné apparaît.
- 5 Sélectionnez DÉBUT et entrez l'heure de mise en marche du téléviseur.
- 6 Appuyez sur pour mettre en veille le téléviseur. Il s'allumera automatiquement à l'heure programmée. Si vous laissez le téléviseur allumé, il changera uniquement de programme à l'heure indiquée.

Le téléviseur s'éteint automatiquement au bout de 4 heures sans action.

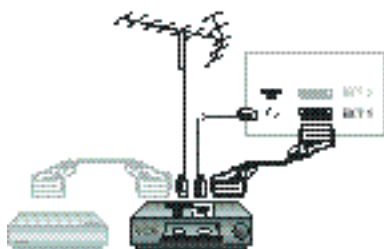
## Raccordement d'autres appareils

Selon les versions, le téléviseur est équipé de 1 ou 2 prises péritel EXT1 et EXT2.

La prise EXT1 possède les entrées/sorties audio vidéo et les entrées RVB.


La prise EXT2 (si disponible) possède les entrées/sorties audio vidéo et les entrées S-VHS.

### Magnétoscope



#### Magnétoscope (seul)

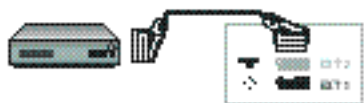
Effectuez les raccordements ci-contre en utilisant un cordon péritel de bonne qualité.

Si votre magnétoscope ne possède pas de prise péritel, seule la liaison par le câble antenne est possible. Vous devez accorder le programme numéro 0 du téléviseur sur le signal de test du magnétoscope (voir recherche man. p. 4). Ensuite pour reproduire l'image du magnétoscope, appuyez sur .

#### Magnétoscope avec Décodeur

Connectez le décodeur sur la deuxième prise péritel du magnétoscope. Vous pourrez ainsi enregistrer les émissions cryptées.

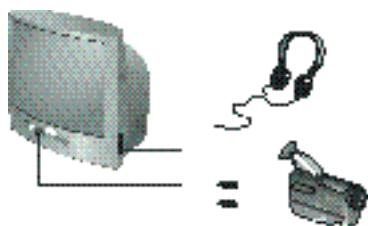
### Autres appareils



#### Récepteur satellite, décodeur, DVD, jeux,...




Pour les téléviseurs équipés de 2 prises péritel, connectez de préférence à EXT1 les équipements délivrant les signaux RVB (décodeur numérique, lecteurs DVD, jeux, ...) et à EXT2 les équipements délivrant les signaux S-VHS (magnétoscopes S-VHS et Hi-8).

### Connexions en façade




Selon les versions, les prises sont situées à l'avant (parfois sous un volet) ou sur le côté droit du téléviseur.

#### Casque

Lorsque le casque est connecté, le son du téléviseur est coupé. Les touches    permettent de régler le volume.


L'impédance du casque doit être comprise entre 32 et 600 ohms.

#### Caméscope

Certains modèles sont équipés de connexions AUDIO/MIDÉO. Effectuez les connexions puis utilisez la touche  pour sélectionner EXT (ou EXT2 pour les versions à 2 prises péritel). La commutation entre les prises arrières et les prises en façade est automatique avec priorité sur les prises en façade.



### Pour sélectionner les appareils connectés

Appuyez sur la touche  pour sélectionner EXT(1) et sur les versions à 2 prises péritel: EXT2 et Y/C2 (signal S-VHS sur EXT2).

La plupart des appareils réalisent eux-mêmes la commutation (décodeur, ...)

## Conseils


### Absence ou mauvaise image

La proximité de montagnes ou de hauts immeubles peut être la cause d'image dédoublée, d'écho ou d'ombres. Dans ce cas, essayez d'ajuster manuellement l'accord de l'image avec **REGL.FIN** (p. 4).

Avez-vous le bon système (p. 4) ?

Vérifiez que la prise d'antenne ou la prise péritel est bien connectée. Vérifiez également que votre antenne permet de recevoir les émissions dans cette bande de fréquences (bande UHF ou VHF) ?

### Réglage de l'image

Si l'image est dérégulée ou si vous éprouvez des difficultés à trouver un bon réglage, sélectionnez un des préréglages de l'image  (p. 2) et mémorisez le avec le réglage **PERSONNEL** (p.6).

En cas de réception difficile (image neigeuse), positionnez le réglage **QUALITÉ IMAGE** sur **ON** (marche): p. 5.

### L'image est en noir et blanc

Pour la lecture d'une cassette vidéo, vérifiez qu'elle est enregistrée au même standard que le magnétoscope (PAL, SECAM ou NTSC).

### Absence de son

Si certains programmes sont dépourvus de son, mais pas d'image, c'est que vous n'avez pas le bon système TV (p. 4).

### Veille

Lorsque vous allumez le téléviseur, s'il reste en veille et que l'indication **VERROUILLÉ** s'affiche, c'est que la fonction **VERROU** est en service (p. 6). Si le téléviseur ne reçoit pas de signal pendant 15 mn, il passe automatiquement en veille. Lorsqu'il est en veille, le téléviseur consomme de l'énergie. Pour faire des économies, nous vous conseillons de l'éteindre avec la touche marche-arrêt.

### Toujours pas de résultats ?

En cas de panne, n'essayez jamais de réparer vous même le téléviseur, mais consultez le service après vente.

### Directive pour le recyclage



Votre téléviseur utilise des matériaux réutilisables ou qui peuvent être recyclés. Pour minimiser les déchets dans l'environnement, des entreprises spécialisées récupèrent les appareils usagés pour les démonter et concentrer les matières réutilisables (renseignez-vous auprès de votre revendeur).



## Bevezetés

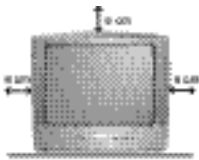


**Az első üzembe helyezés megkönnyítése érdekében tanácsoljuk, hogy használja a mellékelt gyors üzembe helyezési útmutatót.**

Utána kérjük, olvassa el figyelmesen az alábbi utasításokat a televízió által nyújtott összes szolgáltatás még jobb megértése érdekében:

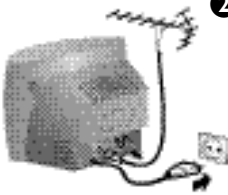
A távirányító nyomógombjai .....	2
A televízió nyomógombjai .....	2
Csatornakeresés .....	3
Egyéb menük használata .....	5
Csatlakozások .....	7
Hasznos tudnivalók .....	8

## A televízió üzembe helyezése



### 1 A televízió elhelyezése

Helyezzük a televíziót szilárd és stabil felületre oly módon, hogy a készülék körül legalább 5 cm szabad hely maradjon. A veszélyes helyzetek elkerülése érdekében semmit se tegyünk rá, ami lefedné azt (terítő), amiben folyadék van (váza) vagy hőt bocsát ki (lámpa). Ezen kívül a televízióra nem szabad vízsugarat irányítani.

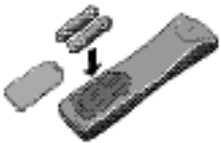


### 2 Csatlakozások

• Illesszük be az antennadugót a készülék hátoldalán található TF csatlakozóba.

*A kis képernyőméretű televíziók belső antennát tartalmaznak, ezért egyes esetekben nehézkes lehet a vétel. Ezt javíthatjuk, ha elforgatjuk az antennát. Ha a vétel még mindig gyenge, külső antennát kell használnunk.*

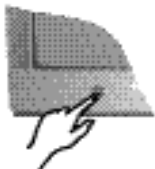
• Csatlakoztassuk a hálózati zsinórt a hálózatba (220-240V / 50 Hz).



### 3 A távirányító

Helyezzük be a mellékelt 2 db R6 típusú elemet a + és – jeleknek megfelelően.

*A készülékkel szállított elemek nem tartalmaznak sem higanyt, sem nikkel-kadmiumot a környezet védelme érdekében. Ne dobjuk el a lemerült elemeket, hanem vegyük igénybe a rendelkezésünkre bocsátott újrafelhasználási eszközöket (kérdezzük meg az eladót). Ha ki kell cserélni, azonos típusú elemeket használjunk.*



### 4 Bekapcsolás

A televízió bekapcsolásához nyomjuk meg a ki- bekapcsolás gombot.

Kigyullad egy piros fényjelző és a képernyő kivilágosodik.

Lapozunk közvetlenül a következő oldalon található gyors üzembe helyezési részhez.

Ha a televízió továbbra is készenléti állapotban van, nyomjuk meg a távirányítón a P (+) gombot.

A távirányító használata közben a fényjelző villog.

## A távirányító nyomógombjai

### Külső források kiválasztása

A külső források kiválasztásához nyomjuk le többször egymás után (lásd a 7. oldalt).

### Számgombok



A programok közvetlen elérése Kétszámjegyű programok esetén be kell írni a második számot is, mielőtt a vonás eltűnik.

A lezárt programok megtekintéséhez be kell írni a biztonsági kódot (lásd a 6. oldalt).

### Előzetes hangbeállítás

A különböző előzetes hangbeállítások elérése: MOZI, FILM ZENEI, BESZÉD és visszatérés a KÉZI beállításhoz.

### Menü

A menübe való be- és kilépés. A  és a  nyomógombok segítségével végezhetjük el a beállítást. Ha nem történik semmi, a menüfunkció automatikusan kikapcsol.





### Hangerő

A hangerő szintjének szabályozása.

### Elnémítás

A hang elnémítása vagy újra bekapcsolása.

### Készlet

Lehetővé teszi a televízió készletli üzemmódra állítását. Ha újra el akarjuk indítani, nyomjuk le a P , P  vagy  –  gombokat.

### Képernyő-információ

Ha 5 másodpercig lenyomva tartjuk, a program száma folyamatosan megjelenik. Ha rövid ideig nyomjuk meg, néhány pillanatig megjelenik a program száma és a pontos idő.

### Előzetes képbeállítás

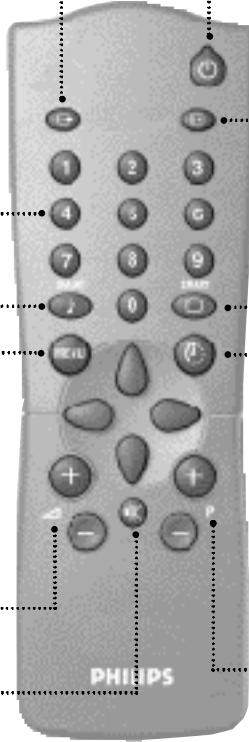
A különböző előzetes képbeállítások elérése: GAZDAG (a szobában nagyon világos van), TERMÉSZETES (optimális feltételek), LÁGY (a szobában nagyon sötét van) és visszatérés a KÉZI beállításhoz.

### Percbeállítás

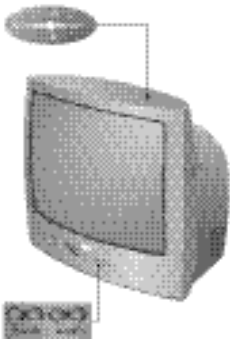
Az automatikus készletli időre kapcsolás kiválasztása (0 - 240 perc).

### Programkiválasztás


Alacsonyabb vagy magasabb számú programra lépés.



## A televízió nyomógombjai



A televízió 4 nyomógombbal van felszerelve, amelyek a modelltől függően vagy a készülék elején, vagy annak tetején található.

A VOLUME - + (- ) nyomógombok a hangerő szabályozására szolgálnak. A PROGRAM - + (- P +) nyomógombok a program kiválasztását teszik lehetővé.

A menük eléréséhez nyomjuk meg egyszerre a VOLUME – és a VOLUME + nyomógombokat. ezt követően a PROGRAM - + nyomógombbal kiválaszthatjuk a beállítani kívánt funkciót és a VOLUME - + nyomógombokkal elvégezhetjük a beállítást.

Ha ki akarunk lépni a menüből, nyomjuk meg egyszerre a VOLUME – és a VOLUME + nyomógombokat.

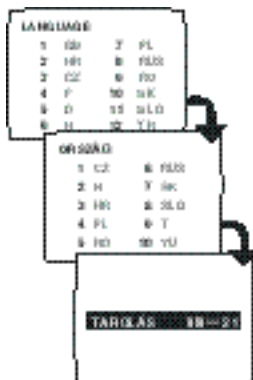
Megjegyzés: a GYERMEKZÁR működése közben a nyomógombok nem használhatók (lásd a 6. oldalt).

## Gyors üzembe helyezés (első használatba vétel)

**Az összes alábbi művelet megtalálható a mellékelt gyors üzembe helyezési útmutatóban is. Tanácsos ennek használata.**

Az első alkalommal, amikor bekapcsoljuk a televíziót, menü jelenik meg a képernyőn. Ezzel kiválaszthatjuk a menük nyelvét.

*Ha a menü nem jelenik meg, a megjelenítés érdekében tartsuk 4 másodpercig lenyomva a televízió PROGRAM- és PROGRAM+ (vagy ◀- és ▶-) nyomógombjait.*



1 A nyelvet a ①-⑨ számú nyomógombokkal választhatjuk ki (a magyarhoz nyomjuk meg a ⑨ -t). Megjelenik egy másik menü.

2 Most kiválaszthatjuk az országot (Magyarországhoz nyomjuk le a ⑤ -t).

3 Amikor megadtuk az országot, azonnal elindul a keresés. A folyamat eltart néhány percig. A kijelző mutatja a keresés előrehaladását és a talált programok számát. Végül megjelenik a menü és az utolsó program is kijelzésre kerül.

*Ha a keresés semmilyen programot sem talált, lapozzunk a 8. oldalon lévő hasznos tudnivalóhoz.*

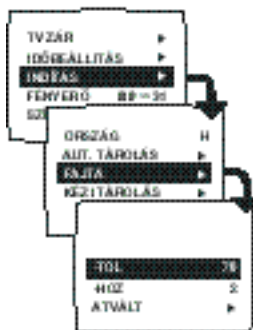
4 Ha az adó vagy a kábelhálózat automatikus műsorrendszerező jelet ad le, a programok automatikusan megfelelő számozást kapnak.

5 Ellenkező esetben a talált programok csökkenő sorrendű sorszámokat kapnak: 99, 98, 97 stb. (vagy 79, 78 stb.).

Átszámozáshoz használjuk a FAJTA menüt.

*Egyes adók vagy kábelhálózatok saját osztályozási paraméterekeket adnak (régio, nyelv stb). Ebben az esetben választásunkat a ◀ és a ▶ nyomógombokkal jelezhetjük és a ◀-val érvényesíthetjük.*

## A talált programok átszámozása



1 Nyomjuk le a **☰** gombot. A főmenü megjelenik a képernyőn.

2 Nyomjuk le egyszer a **◀** gombot az INDÍTÁS kiválasztásához és nyomjuk le a **▶** gombot. Az INDÍTÁS menü megjelenik. A NYELV menüpont aktív.

3 Nyomjuk le háromszor a **▶** gombot a FAJTA kiválasztásához és nyomjuk le a **▶** gombot. A FAJTA menü megjelenik a -RŐL lehetőség aktív.

4 Válasszuk ki az átszámozni kívánt programot a **◀ ▶** vagy a ①-⑨ nyomógombok segítségével.

Példa: a 78-as programot kívánjuk átszámozni 2-re: írjuk be: ⑦ ⑧.

5 Válasszuk ki a -RA lehetőséget (**▶** nyomógomb) és írjuk be a kívánt új számot a **◀ ▶** vagy a ①-⑨ nyomógombok segítségével. (a példában írjuk be a ②-t)

6 Válasszuk ki a TÁROLÁS lehetőséget (**▶** nyomógomb) és nyomjuk le a **▶** gombot. A TÁROLVA felirat megjelenik és a tárolás végrehajtásra kerül (a **◀** nyomógombbal érvényteleníthetjük). Példánkban a 78-as program átszámozódott 2-re (és a 2 78-ra).

7 Válasszuk ki a -RŐL lehetőséget (**◀** nyomógomb) és kezdjük újra a 4-6 lépéseket annyiszor, ahány programot át kívánunk számozni.

8 HA ki akarunk lépni a menüből, nyomjuk le a **☰** gombot.

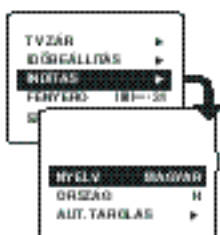
## Kézi programkeresés

Ezzel a menüvel egyenként tárolhatjuk a programokat.



- 1 Nyomjuk le a **MENU** gombot. A főmenü megjelenik a képernyőn.
- 2 Nyomjuk le egyszer a **OK** gombot a KERESÉS kiválasztásához és nyomjuk le a **OK** gombot.
- 3 Válasszuk ki a KÉZI TÁROL lehetőséget (**OK** nyomógomb) és nyomjuk le a **OK** gombot. A KÉZI TÁROL menü megjelenik.
- 4 Válasszuk ki a RENDSZER lehetőséget (csak egyes változatokban elérhető). A **OK** nyomógomb segítségével válasszuk ki a vételi normát: AUTO (automatkeresés), EAST-EU (norma DK) vagy WEST-EU (norma BG).
- 5 Válasszuk ki a KERESÉS lehetőséget és nyomjuk le a **OK** gombot. A keresés elkezdődik. Ha programot talál, a keresés abbamarad. Ha ismerjük a kívánt program frekvenciáját, közvetlenül is megadhatjuk azt a **0-9** nyomógombok segítségével.  
*Ha a keresés semmilyen programot sem talált, lapozunk a 8. oldalon lévő hasznos tudnivalókhöz.*
- 6 Ha a vétel nem megfelelő, válasszuk ki a FINOM ÁLL lehetőséget és tartssuk lenyomva a **OK** vagy a **OK** nyomógombokat a finomhangolás végrehajtásához.
- 7 Válasszuk ki a PROG. SZÁM lehetőséget és a **0-9** nyomógombok segítségével írjuk be a kívánt programszámot.
- 8 Válasszuk ki a TÁROLÁS lehetőséget és nyomjuk le a **OK** gombot. A TÁROLVA felirat megjelenik. A program tárolásra került.
- 9 Kezdjük újra az **5-8** lépéseket annyiszor, ahány programot tárolni szeretnénk. Ha ki akarunk lépni a menüből, nyomjuk le a **MENU** gombot.

## Az INDÍTÁS menü egyéb beállításai



- 1 Nyomjuk le a **MENU** gombot. A főmenü megjelenik a képernyőn.
- 2 Nyomjuk le egyszer a **OK** gombot az INDÍTÁS lehetőség kiválasztásához és nyomjuk le a **OK** gombot. Az INDÍTÁS menü megjelenik.
- 3 A **OK** nyomógombok segítségével válasszuk ki és a **OK** nyomógombokkal hajtssuk végre a beállítást:
  - NYELV: a menük megjelenítési nyelvének megváltoztatása.
  - ORSZÁG: az ország kiválasztása, ahol tartózkodunk (Magyarország: H). Ez a beállítás a programok automatikus osztályozásakor lesz fontos.
  - AUTOMATA KERESÉS : nyomjuk le a **OK** gombot a keresés elindításához. A folyamat néhány percig tart. Végül automatikusan újra megjelenik az INDÍTÁS. További információ érdekében lásd a Gyors üzembe helyezés fejezet **3-5** lépéseit az előző oldalon.  
*Ha ki akarunk lépni a keresésből vagy meg akarjuk azt állítani, nyomjuk le a **MENU** gombot.*
  - PERIFÉRIA: nyomjuk le a **OK** gombot a menü megjelenítéséhez. Egy sor nevet érünk el, melyek a külső források megnevezésére szolgálnak. Utána, amikor kiválasztjuk a külső forrást, a kiválasztott név megjelenik néhány pillanatra.
- 4 Ha ki akarunk lépni a menüből, nyomjuk le a **MENU** gombot.

# Egyéb menük használata

## Egy menü beállítása:



- 1 Jelenítsük meg a menüt.
- 2 Válasszuk ki a beállítást.
- 3 Hajtsuk végre a beállítást.

Megjegyzések : ha 30 másodpercig nem történik semmi, a menü automatikusan eltűnik.

Ha ki akarunk lépni a menüből, nyomjuk le a gombot (vagy a -t az előző szintre való visszalépéshez).

## A kép beállítása



Nyomjuk le a gombot. A következőket állíthatjuk be: FÉNYERŐ, SZÍN, KONTRASZT, KÉPÉLESSÉG, TELÍTETTSÉG, KONTRASZT+ és ZAJCSÖKK.

- **KÉPÉLESSÉG**: a kép felbontását szabályozza,
- **TELÍTETTSÉG**: a színhűséget szabályozza. 3 lehetőség közül választhatunk: HIDEG (kékebb), NORMÁL (kiegyensúlyozott) és MELEG (pirosabb).
- **KONTRASZT+**: automatikusan szabályozza a kép kontrasztját annak tartalmától függően (fekete kép esetében a sötétebb részeket sötétebben tartja).
- **ZAJCSÖKK**: a kép zajszintjét (havasságát) csillapítja. Ez a beállítás nehéz vételi körülmények között hasznos.

## A hang beállítása



Nyomjuk le a gombot. A következőket szabályozhatjuk DELTAHANG.

- **DELTAHANG** (hangerőkülönbség): a különböző programok vagy külső források közötti hangerőkülönbség kompenzálására szolgál. A beállítás az 1-40 közötti programok és a külső forrás esetében működik.

## A beállítások tárolása



Tárolhatjuk a képre és a hangra vonatkozó beállításainkat.

- 1 Először hajtsuk végre a beállításokat a menükben.
- 2 Ezek után válasszuk ki a KÉZI lehetőséget és nyomjuk le a gombot. A TÁROLVA felirat megjelenik. A program tárolásra került.

Az értékek az előzetes hang- és képbeállításokra vonatkozó KÉZI pozíció alatt kerülnek tárolásra ( és nyomógombok)

Megjegyzés: a hangerő és a DELTAHANG tárolása automatikus és nem szükséges tárolni őket a KÉZI lehetőség alatt.

## A televízió lezárása

Ez a funkció (amely csak egyes verziókban érhető el) lehetővé teszi a televízió lezárását, és így a használatának részleges vagy teljes megakadályozását.



### A televízió nyomógombjainak lezárása

- 1 Nyomjuk le a gombot, válasszuk ki a TV LEZÁR lehetőséget () és nyomjuk le a gombot.
- 2 Állítsuk a TV LEZÁR lehetőséget ON (bekapcsolás) állásba. A nyomógombok lezárulnak.
- 3 Kapcsoljuk ki a televíziót és rejtjük el a távirányítót. A televízió most használhatatlan (csak a távirányítóval lehet bekapcsolni).  
Törlés: állítsuk vissza a TV LEZÁR lehetőséget OFF (kikapcsolás) állásba.

### A programok lezárása

- 1 Nyomjuk le a gombot, válasszuk ki a TV LEZÁR lehetőséget () és nyomjuk le a gombot.
- 2 Válasszuk ki a GYEREKZÁR lehetőséget és nyomjuk le a gombot.
- 3 Írjuk be a biztonsági hozzáférési kódunkat. Az első alkalommal írjuk be a 0711 kódot, majd erősítsük meg azáltal, hogy újra beírjuk a 0711-et. A menü megjelenik.
- 4 Válasszuk ki a PROGRAM SZÁM lehetőséget és a vagy nyomógombok segítségével írjuk be a program számát vagy azt az adást, amelyet le szeretnénk zárni. Az összes program lezárásához válasszuk ki az SSZES lehetőséget.
- 5 Válasszuk ki a ZÁRÁS lehetőséget és állítsuk IGEN állásba.
- 6 Az összes lezárni kívánt program esetében kezdjük újra a 4. és 5. lépéseket. Legfeljebb 5 külön programot zárhatunk le.
- 7 A kilépéshez nyomjuk le a gombot. Ezentúl a lezárt programok megtekintéséhez be kell írni a biztonsági kódot, ellenkező esetben a képernyő elsötétül.

*Figyelem, a külső dekódert használó titkosított programok esetében a megfelelő külső forrást kell lezárni (és nem a program számát).*

### Az összes program lezárása

Hajtsuk végre az előző 1-3 lépéseket és utána:

- 4 Válasszuk ki az SSZES LEZÁR lehetőséget és nyomjuk le a gombot. Ezzel az összes programot lezártuk.

### A biztonsági kód megváltoztatása

Hajtsuk végre az előző 1-3 lépéseket és utána:

- 4 Válasszuk ki a KÓD VÁLT. lehetőséget és írjuk be a saját négyjegyű számunkat.
- 5 Másodszori beírással erősítsük meg a kódot. Az új kód most tárolásra került.  
*Ha elfelejtettük a biztonsági kódunkat, kétszer írjuk be az univerzális 0711 kódot.*  
Kilépés: nyomjuk le a gombot.

## Az ébresztési funkció

Ez a funkció (amely csak egyes verziókban érhető el) lehetővé teszi, hogy a televíziót ébresztőóraként használjuk.



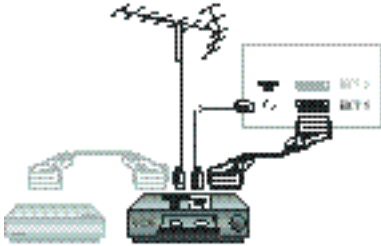
- 1 Nyomjuk le a gombot, válasszuk ki az ÉBRESZT funkció () és nyomjuk le a gombot.
- 2 Megjelenik az ÓRABEÁLL. funkció. Írjuk be a pontos időt ( vagy nyomógombok).
- 3 Válasszuk ki az PROGR AKTÍV lehetőséget és nyomjuk le a gombot az ébresztés bekapcsolásához (ON) vagy kikapcsolásához (OFF).
- 4 Válasszuk ki PROGRAMSZÁM lehetőséget és írjuk be a kívánt program számát.
- 5 Válasszuk ki a KEZDÉS lehetőséget és írjuk be, hány órákor kapcsolódjon be a televízió.
- 6 Nyomjuk le a gombot a televízió ébresztésre állításához. A beprogramozott órában automatikusan bekapcsolódik. Ha bekapcsolva hagyjuk, a megadott időben a beprogramozott állomásra vált.

*Ha nem történik semmi, a televízió 4 óra múltán automatikusan kikapcsol.*

# Egyéb készülékek csatlakoztatása


Változattól függően a televízió 1 vagy 2 EXT1 és EXT2 nevű EURO-csatlakozóval rendelkezik. Az EXT1 csatlakozónak van audió és videó be- és kimenete, illetve RVB bemenete. Az EXT2 csatlakozónak (ha elérhető) van audió és videó be- és kimenete, illetve S-VHS bemenete.

## Képmagnó



### Képmagnó (egyedül)

A mellékelt ábra szerint jó minőségű EURO-kábellel kössük össze a képmagnót a televízióval.

Ha a képmagnó nem rendelkezik EURO csatlakozóval, az összeköttetés csak antennacsatlakozóval lehetséges. A televízió 0 programját a képmagnó tesztjére kell állítani (lásd a 4. oldal kézi keresés c. részét). A képmagnó képének megjelenítéséhez nyomjuk le a  gombot.

### Képmagnó dekóderrel

Csatlakoztassuk a dekódert a képmagnó 2. EURO-csatlakozójához. Így kódolt programokat is felvehetünk.

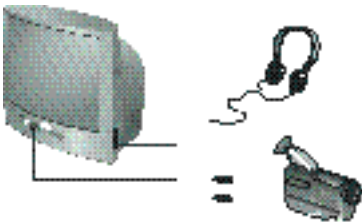
## Egyéb készülékek



### Műholdas antenna, dekóder, DVD, játékok stb

A 2 EURO-csatlakozóval ellátott televíziók esetében lehetőleg az EXT1-re kössük az RVB-jeleket továbbító készülékeket (numerikus dekóder, DVD-lejátszó, játékok stb.) és az EXT2-re az S-VHS jeleket továbbítókat (S-VHS és Hi-8 képmagnók).




## Elülső csatlakozók



Verziótól függően a csatlakozók a készülék elején (néha egy fedél alatt) vagy a televízió jobb oldalán találhatóak.


### Fejhallgató

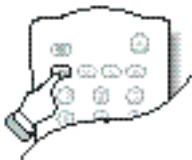
Ha csatlakoztatjuk, a televízió hangszórója kikapcsol.

A    nyomógombok segítségével szabályozhatjuk a hangerőt.


A fejhallgató ellenállásának 32 és 600 Ohm között kell lennie.

### Videokamera

Bizonyos modellek rendelkeznek AUDIO/VIDEO kimenettel. Kössük össze a készülékeket és utána a  nyomógombbal válasszuk ki az EXT1 csatlakozót (vagy a 2 EURO bemenettel rendelkező esetében az EXT2 csatlakozót). A hátsó és az elülső csatlakozók közötti váltás automatikus és az elülső élvez elsőbbséget.



## Váltás a csatlakoztatott készülékek között

Nyomjuk le a  gombot az EXT(1) és a két csatlakozóval rendelkező változatok esetében az EXT2 és az Y/C2 (S-VHS jel az EXT2-n) kiválasztásához.

A készülékek többsége maga hajtja végre a választást (dekóder stb.)

## Hasznos tudnivalók

### Rossz a kép vagy nincs kép

A közeli hegyek vagy magas épületek kettős képet, árnyékot vagy visszhangot okozhatnak. Ebben az esetben próbáljuk meg manuálisan beállítani a képet a FINOMÍTÁS (4. oldal) segítségével.

Jó rendszerrel rendelkezünk (4. old.)?

Ellenőrizzük az antenna vagy az EURO-csatlakozó helyes bekötését.

Ellenőrizzük azt is, hogy az antenna lehetővé teszi-e a vételt az adott frekvenciasávban (UHF vagy VHF) ?

### A kép beállítása

Ha a kép elállítódott vagy nehézséget okoz a megfelelő beállítás, válasszunk az előzetes képbeállítások közül és tároljuk el a SZEMÉLYES beállításokkal (5. old.)

Nehéz vétel esetén (havas kép), állítsuk a ZAJCS KK. beállítást BE állásba:5.old.

### A kép fekete vagy fehér

Videokazetta lejátszása esetén ellenőrizzük, hogy a képmagnóval megegyező (PAL, SECAM vagy NTSC) szabványban történt-e a felvétel.

### Nincs hang

Ha bizonyos programok esetében nincs hang, de kép sem, nem a megfelelő TV rendszert választottuk ki (4. old.).

### Készenlét

Ha bekapcsoljuk a készüléket és az készenléti helyzetben marad, illetve a LEZÁRVA jelzés jelenik meg, akkor a LEZÁRÁS funkció bekapcsolt állapotban van (6. old.). Ha a televízió 15 percen keresztül nem kap jelet, automatikusan készenléti helyzetbe kapcsol. A televízió készenléti helyzetben is fogyaszt energiát. Takarékosági szempontból tanácsos a ki-bekapcsoló gombbal kikapcsolni.

### Még mindig nem működik jól?

Meghibásodás esetén ne próbáljuk meg saját magunk megjavítani a televíziót, hanem forduljunk az értékesítés utáni szervizhez.

### Újrafelhasználási irányelv



A televízió újrafelhasználható anyagokat tartalmaz, melyek újra feldolgozhatók. A környezeti ártalmak minimumra csökkentése érdekében erre szakosodott vállalatok összegyűjtik a használt készülékeket, szétszerelik őket és összegyűjtik belőlük az újra felhasználható anyagokat (kérjen információt a kereskedőtől).



## Введение

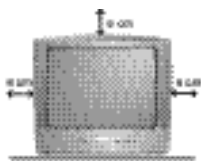


Для упрощения первоначальной установки мы рекомендуем Вам использовать прилагаемое руководство для быстрой установки. Затем мы советуем Вам внимательно прочитать нижеследующие инструкции, чтобы лучше ознакомиться со всеми возможностями, предлагаемыми вашим телевизором:

Клавиши пульта дистанционного управления	2
Клавиши телевизора	2
Настройка телевизионных программ	3
Использование других меню	5
Периферийная аппаратура	7
Советы	8

## Установка телевизора

### 1 Размещение телевизора



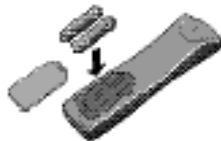
Установить телевизор на прочную и устойчивую поверхность, предусмотрев свободное пространство не менее 5 см вокруг телевизора. Не накрывать его (салфеткой, скатертью и т. п.), не ставить на него предметы, наполненные жидкостью (вазы) или выделяющие тепло (лампы), чтобы избежать опасностей или повреждений. Не допускать попадания брызгов воды на телевизор.

### Подключение



- Вставить фишку антенны в разъем **ТГ**, расположенный с задней стороны телевизора.  
*Телевизоры с экраном малого формата оборудованы комнатной антенной. В некоторых условиях прием передач может быть затруднен. Вы можете улучшить прием, вращая или изменяя наклон антенны. Если качество приема остается посредственным, нужно использовать внешнюю антенну.*
- Включите шнур питания в сеть (220-240 В / 50 Гц).

### Пульт дистанционного управления



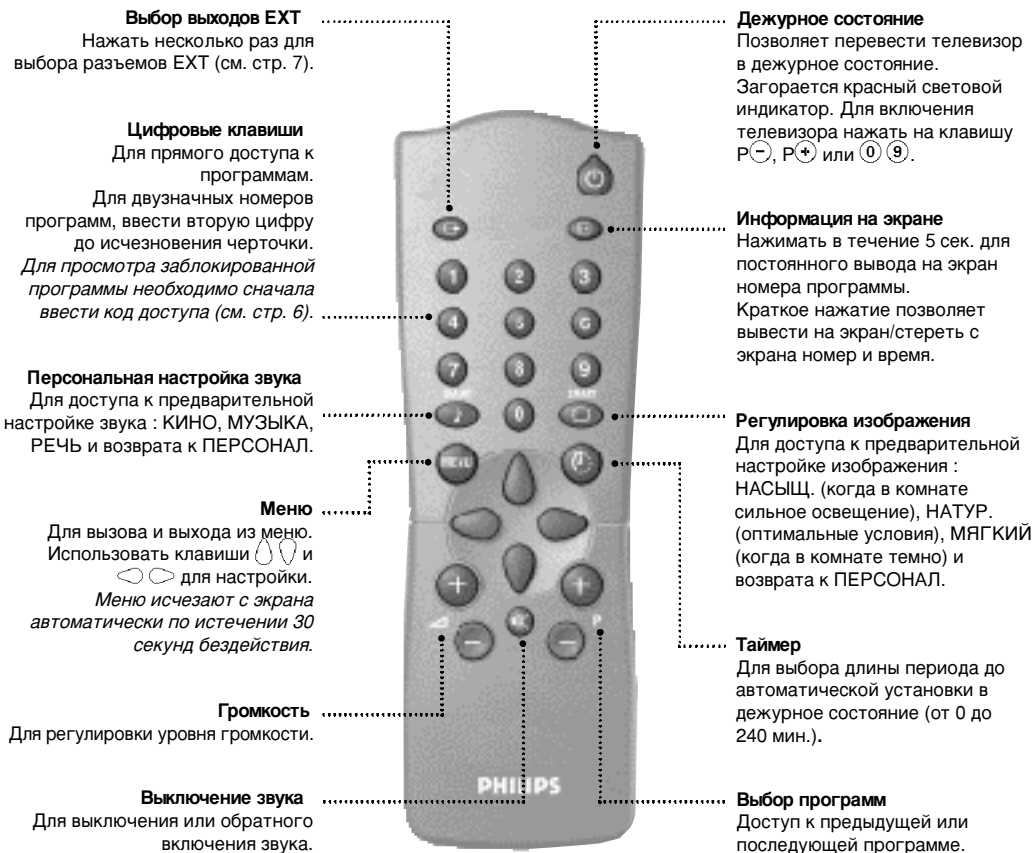
- Вставить обе поставляемые с аппаратом батарейки типа R6, в соответствии с указанным направлением установки.  
*Батарейки, поставленные вместе с аппаратом, не содержат ни ртути, ни кадмия, ни никеля в заботе об охране окружающей среды. Просьба не выбрасывать отработавшие батарейки, а использовать имеющиеся в вашем распоряжении средства их сбора для утилизации (обратиться к вашему продавцу).*

### Включение

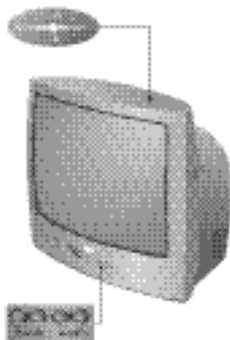


- Нажать на клавишу вкл./выкл. для включения телевизора. Загорается красный световой индикатор, и экран загорается. Обратитесь непосредственно к главе быстрой установки на следующей странице. Если телевизор находится в дежурном состоянии, нажать на клавишу **P(+)** пульта дистанционного управления.  
*При использовании пульта дистанционного управления световой индикатор мигает.*

## Клавиши пульта дистанционного управления



## Клавиши телевизора



Телевизор имеет 4 клавиши, которые находятся либо на передней стенке, либо на верхней поверхности, в зависимости от моделей. Клавиши VOLUME - + (- +) позволяют регулировать уровень звука. Клавиши PROGRAM - + (- P+) позволяют выбирать программы. Для доступа к меню нажать одновременно на клавиши VOLUME - и VOLUME +. Затем клавиши PROGRAM - + позволяют выбрать настройку, а клавиши VOLUME - + произвести настройку. Для выхода из меню держать нажатыми клавиши VOLUME - и VOLUME +.

*Примечание: если функция ЗАМОК активирована, эти клавиши не действуют (см. стр. 6).*

# Настройка телевизионных программ

## Быстрая настройка (первое включение)

Все нижеследующие действия описаны в прилагаемом руководстве для быстрой настройки. Мы советуем Вам использовать его.

При первом включении телевизора на экран выводится меню.

Это меню предлагает Вам выбрать язык меню.

Если меню не появляется, нажать и придержать в течение 4 секунд клавиши телевизора PROGRAM- и PROGRAM+ (или  $\triangleleft$ - и P-) для вывода его на экран.

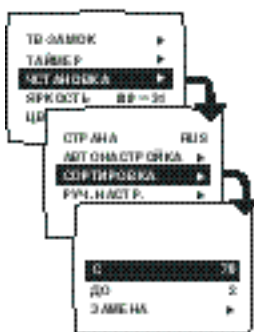


- 1 Использовать клавиши от ① до ⑨ пульта дистанционного управления для выбора языка (для русского нажать ⑧.). На экран выводится другое меню.
- 2 Выбрать вашу страну (для России нажать ⑥.).
- 3 После выбора страны начинается автоматический поиск программ. Он занимает несколько минут. Процесс поиска и количество найденных программ отображаются на экране. По окончании поиска меню исчезает, и на экране отображается последняя из найденных программ.

Если ни одна программа не была найдена, обратиться к главе *Советы на стр. 8*.

- 4 Если передатчик или кабельная сеть передает сигнал автоматической сортировки, программы будут пронумерованы правильно.
- 5 В противном случае, найденные программы будут пронумерованы в убывающем порядке, начиная с номера 99, 98, 97... (или 79, 78 и т. д.). Для перенумерации программ использовать меню СОРТИРОВКА. Некоторые кабельные сети передают свои собственные параметры сортировки (язык, страна, ...). В этом случае, вы должны сделать выбор с помощью клавиш  $\triangleleft$   $\triangleright$  и подтвердить с помощью  $\triangleright$ .

## найденных программ



- 1 Нажать на клавишу  $\text{MENU}$ . Основное выводится на экран.
- 2 Нажать 1 раз на  $\text{MENU}$  для выбора УСТАНОВКА и нажать на  $\triangleright$ . Меню УСТАНОВКА появляется на экране. Выбор ЯЗЫК активен.
- 3 Нажать 3 раза на  $\text{MENU}$  для выбора СОРТИРОВКА и нажать на  $\triangleright$ . Меню СОРТИРОВКА появляется на экране. Выбор С активен.
- 4 Выбрать программу, которую вы хотите перенумеровать, с помощью клавиш  $\triangleleft$   $\triangleright$  или от ① до ⑨. Например, если вы желаете перенумеровать программу 78 на 2 : нажмите на ⑦ ⑧).
- 5 Выбрать ДО с помощью клавиши  $\triangleright$ . Набрать новый номер с помощью клавиш от  $\triangleleft$   $\triangleright$  или от ① до ⑨ (в данном примере нажать ②).
- 6 Выбрать ЗАМЕНА (клавиша  $\triangleright$ ) и нажать на  $\triangleright$ . На экране появляется слово ЗАМЕНЕНО, и замена производится. В нашем примере программа 78 будет под номером 2 (а программа 2 - под номером 78).
- 7 Выбрать С (клавиша  $\triangleleft$ ) и повторить операции от ④ до ⑥ столько раз, сколько программ вы желаете перенумеровать.
- 8 Для выхода из меню, нажать на клавишу  $\text{EXIT}$ .

## Ручная настройка

Это меню позволяет ручное запоминание каждой программы.

- 1 Нажать на клавишу **MENU**. Основное выводится на экран.
- 2 Нажать 1 раз на **OK** для выбора УСТАНОВКА и нажать на **OK**.
- 3 Выбрать меню РУЧ. НАСТР. (клавиша **OK**) и нажать на **OK**. Меню РУЧ. НАСТР. появляется на экране.
- 4 Выбрать СИСТЕМА (только на некоторых моделях). Использовать клавишу **OK** для выбора стандартного приема AUTO (автоматический прием), EAST-EU (стандарт DK) или WEST-EU (стандарт BG).
- 5 Выбрать ПОИСК и нажать на **OK**. Поиск начинается. Как только программа найдена, прокрутка прекращается. Если вам известна частота желаемой программы, вы можете непосредственно набрать ее номер с помощью клавиш **0-9**.  
*Если ни какое изображение не найдено, обратитесь к главе Советы (стр. 8).*
- 6 Если прием программы неудовлетворителен, выбрать вариант ТОЧ. НАСТР. и нажать на клавиши **OK** или **OK** для более тонкой настройки.
- 7 Выбрать настройку НОМЕР КАНАЛА и использовать клавиши **OK** или **0-9** для набора желаемого номера.
- 8 Выбрать ЗАПОМИНАНИЕ и нажать на **OK**. На экране появляется слово ЗАПОМНЕНО. Программа запоминается.
- 9 Повторить этапы от **5** до **8** столько раз, сколько программ вы желаете ввести в память.  
Для выхода из меню нажать на клавишу **EXIT**.



## Настройка меню УСТАНОВКА

- 1 Нажать на клавишу **MENU**. Основное выводится на экран.
- 2 Нажать 1 раз на **OK** для выбора УСТАНОВКА и нажать на **OK**. Меню УСТАНОВКА появляется на экране.
- 3 Использовать клавиши **OK** для выбора настройки и клавиши **OK** для настройки:
  - ЯЗЫК : для изменения языка меню.
  - СТРАНА : для выбора страны, в которой Вы находитесь (Р для РОССИИ). Эта настройка учитывается при автоматической сортировке программ.
  - АВТОНАСТРОЙКА : нажать на **OK** для начала поиска. Операция занимает несколько минут. По окончании поиска на экране появляется меню УСТАНОВКА. Для более подробной информации см. Быстрая настройка, этапы **3-5**, на предыдущей странице.  
*Для выхода из меню или прекращения поиска нажать на **MENU**.*
  - ВНЕШНИЙ : нажать на **OK** для выбора меню. Вы получаете доступ к списку названий, позволяющих дать персональные названия внешним разъемам. В последствии при выборе одного из разъемов его название автоматически отобразится на экране в течение нескольких секунд.
- 4 Для выхода из меню нажать на клавишу **EXIT**.



# Использование других меню

## Для настройки меню



- 1 Вывести меню на экран.
- 2 Выбрать настройку.
- 3 Произвести настройку.

*Примечание:* меню исчезают с экрана автоматически по истечении 30 секунд бездействия.  
Для выхода из меню нажать на (для возврата к предыдущему уровню нажать на ).

## Настройка изображения



Нажать на . Вы можете отрегулировать ЯРКОСТЬ, ЦВЕТ, КОНТРАСТ, ЧЕТКОСТЬ, ЦВЕТОТЕПЛ, КОНТРАСТ+ и ШЧМОПОДАВ.

- **РЕЗКОСТЬ** : влияет на четкость изображения.
- **ЦВЕТОТЕПЛ** (теплота цветов): регулирует теплоту цветов. Три варианта изображения :ХОЛОДНОЕ (более голубой оттенок), **НОРМАЛЬНОЕ** (сбалансированное) и ТЕПЛОЕ (более красный оттенок).
- **КОНТРАСТ+** : автоматически увеличивает контрастность изображения в зависимости от его содержания (постоянно приводит наиболее темные части изображения в черный цвет).
- **ШЧМОПОДАВ.**: позволяет снизить помехи ("снег"). Эта настройка используется в условиях плохого приема.

## Настройка звука



Нажать на . Вы можете отрегулировать РАЗН. ГРОМ.

- **РАЗН. ГРОМ** (разница в уровне громкости) : позволяет компенсировать разницу громкости между различными программами или разъемами EXT. Эта настройка действует для программ 1-40 и для разъемов EXT.

## Свое запоминание настроек



Вы можете ввести в память все настройки изображения и звука.

- 1 Произвести настройку в меню.
- 2 Выбрать ПЕРСОНАЛЬНЫЙ и нажать на . На экране появляется слово ЗАПОМНЕНО. Настройка запоминается.

Параметры настроек изображения и звука сохраняются под рубрикой ПЕРСОНАЛЬНЫЙ (клавиши и .

*Примечание:* Настройка громкости и РАЗН. ГРОМ вводятся в память автоматически и не требуют запоминания под рубрикой ПЕРСОНАЛЬНЫЙ.

## Блокировка телевизора

Эта функция (*имеющаяся лишь на некоторых моделях*) позволяет заблокировать телевизор, чтобы ограничить или сделать невозможным его использование.



### Блокировка клавиш телевизора

- 1 Нажать на , выбрать ТВ-ЗАМОК (клавиша ) и нажать на .
- 2 Установить настройку ЗАМОК на ВКЛ. Клавиши заблокированы.
- 3 Выключить телевизор и спрятать пульт дистанционного управления. Использование телевизора стало невозможным (единственным средством включения телевизора является пульт дистанционного управления). Для отключения : вернуться к положению ВЫКЛ. функции ЗАМОК.

### Блокировка программ

- 1 Нажать на , выбрать ТВ-ЗАМОК (клавиша ) и нажать на .
- 2 Выбрать РОДИТ. КОНТР. и нажать на .
- 3 Ввести конфиденциальный код доступа. В первый раз ввести код 0711 и подтвердить его, снова набрав 0711. На экране появляется меню.
- 4 Выбрать НОМЕР КАНАЛА и использовать клавиши или для ввода номера программы или разъема, который вы хотите заблокировать. Для полной блокировки выбрать ВСЕ.
- 5 Выбрать ЗАМОК и установить на ДА.
- 6 Повторить этапы **4** и **5** столько раз, сколько программ вы желаете заблокировать. Вы можете заблокировать по отдельности до 5 программ.
- 7 Нажать на клавишу для выхода из меню. Теперь для просмотра заблокированной программы необходимо ввести код доступа, иначе экран останется темным.

*Внимание, для блокировки программ, использующих внешний декодер, необходимо заблокировать соответствующий разъем, а не номер программы.*

### Блокировка всех программ

Повторить этапы от **1** до **3**, а затем :

- 4 Выбрать ОЧИСТИТЬ ВСЕ и нажать на . Все программы заблокированы.

### Изменение кода доступа

Повторить предыдущие этапы **1** - **3**, а затем :

- 4 Выбрать ИЗМЕН. КОД и ввести собственный 4-значный номер.
- 5 Подтвердить его повторным набором. Новый код введен в память.

*Если Вы забыли Ваш конфиденциальный код, введите дважды универсальный код 0711.*

Для выхода : нажать на клавишу .

## Таймер

Эта функция (*имеющаяся лишь на некоторых моделях*) позволяет использовать телевизор как таймер.

- 1 Нажать на , выбрать ТАЙМЕР (клавиша ) и нажать на . На экране появляется меню ТАЙМЕР.
- 2 На экран выводится УСТ. ЧАСЫ. Ввести время (клавиши или .
- 3 Выбрать ТАЙМЕР и нажать на для активации (ВКЛ.) или дезактивации (ВЫКЛ.) таймера.
- 4 Выбрать НОМЕР КАНАЛА и ввести желаемый номер.
- 5 Выбрать ВРЕМЯ ВКЛ. и ввести время, в которое телевизор должен включиться.
- 6 Нажать на для установки телевизора в дежурное положение. Он автоматически включится в запрограммированное время. Если телевизор включен, он переключится на нужную программу в запрограммированное время.

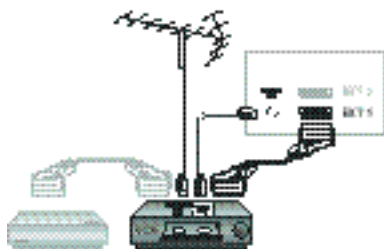
*Телевизор отключается автоматически по истечении 4 часов бездействия.*



# Подключение периферийной аппаратуры


В зависимости от модели, телевизор оборудован одним или двумя разъемами EXT1 и EXT2. Разъем EXT1 имеет входы-выходы для аудио- и видеоаппаратуры и входы RGB. Разъем EXT2 (если есть) имеет входы-выходы для аудио- и видеоаппаратуры и входы S-VHS.

## Видеомагнитофон



### Только видеомагнитофон

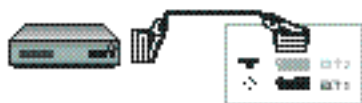
Осуществите указанные на рисунке подключения, используя шнур "перитель" хорошего качества.

Если у вашего видеомагнитофона нет разъема перитель, то возможна лишь связь через кабель антенны. Вы должны найти тест-сигнал вашего видеомагнитофона и присвоить ему номер программы 0 (см. ручное запоминание, стр. 4). Затем для воспроизведения изображения видеомагнитофона нажать на клавишу .

### Видеомагнитофон и декодирующее устройство

Подключите декодер к второму разъему "перитель" видеомагнитофона. Вы сможете записывать кодированные передачи.

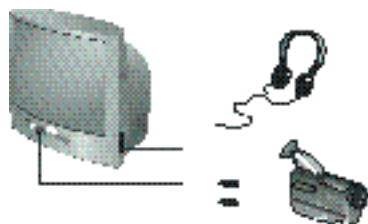
## Другая аппаратура



### Спутниковый приемник, декодер, видеодиск, электронные игры...



Подключите аппаратуру, дающую сигналы RGB, (цифровой декодер, драйвер видеодисков, игры и т. д.) к разъему EXT1, а аппаратуру, дающую сигналы S-VHS (видеомагнитофон S-VHS и Hi-8) - к разъему EXT2.

## Подключения на передней и боковой стенке




В зависимости от моделей, разъемы могут находиться на передней стенке (иногда под шторкой) или с правой стороны телевизора.

### Наушники

При подключении наушников звук телевизора отключается. Клавиши   позволяют регулировать громкость.


Сопротивление наушников должно составлять от 32 до 600 Ом.

### Видеокамера

Некоторые модели оборудованы входами AUDIO/VIDEO. Осуществить подключение, а затем выбрать, с помощью клавиши , EXT (или EXT2 для модели с двумя разъемами перитель). Коммутация между передними и задними входами является автоматической, с приоритетом для передних входов.



## Выбор подключенных аппаратов

Нажать клавишу  для выбора EXT1 или EXT2 и Y/C2 для двух разъемов перитель (сигнал S-VHS на EXT2).

Два аппарата сами осуществляют коммутацию (декодер и т. д.).

## Советы


### Плохое качество изображения

Близость гор или высоких зданий может быть причиной раздваивания изображения, отраженных сигналов или темных участков в изображении. В этом случае необходимо скорректировать настройку изображения с помощью "ТОЧ. НАСТРОЙКА" (стр. 4)

Правильно ли вы выбрали систему? (стр. 4)

Проверьте подключение антенны и разъема перитель. Позволяет ли ваша антенна принимать программы в этой полосе частот (UHF или VHF)?

### Настройка изображения

Если изображение плохо отрегулировано или если вам не удается добиться четкого изображения, выберите одну из предварительных настроек изображения  (стр. 2), и введите ее в память с помощью настройки ПЕРСОНАЛЬНЫЙ.

В случае плохого приема изображения ("снега"), установите настройку ШЧМОПОДАВ. на ВКЛ. (стр. 5).

### Черно-белое изображение

Для просмотра видеокассеты, удостоверьтесь, что она была записана в стандарте, который совместим со стандартом вашего видеомагнитофона (PAL, SECAM или NTSC).

### Отсутствие звука

Если некоторые программы не имеют звука, но имеют изображение, это значит, что вы неверно выбрали телевизионную систему (стр. 4).

### Дежурное состояние

Когда при включении телевизора он остается в дежурном состоянии, и на экране появляется надпись ЗАМОК, это означает, что функция ЗАМОК задействована (стр. 6). Если телевизор не получает сигнала в течение 15 минут, он автоматически переходит в дежурное состояние. В дежурном состоянии телевизор потребляет электроэнергию. В целях ее экономии рекомендуется выключать телевизор с помощью клавишу ВКЛ./ВЫКЛ.

### По-прежнему нет результатов?

В случае неисправности, никогда не пытайтесь отремонтировать ваш телевизор сами: обратитесь в службу послепродажного обслуживания.

### Указания по утилизации

*Ваш телевизор содержит материалы, подлежащие повторному использованию или утилизации. Для минимизации выбросов в окружающую среду специализированные предприятия собирают вышедшие из употребления телевизоры, чтобы демонтировать их и сохранить материалы, пригодные для повторного использования (осведомитесь у вашего продавца).*





## Wstęp



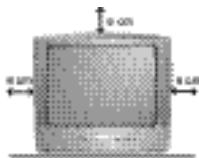
**Doradzamy skorzystanie z załączonego podręcznika szybkiej instalacji, który ułatwi podłączenie i zaprogramowanie odbiornika.**

Prosimy o szczegółowe zapoznanie się z poniższymi instrukcjami, by lepiej zrozumieć wszystkie możliwości, jakie oferuje nowy odbiornik:

Przyciski pilota .....	2
Przyciski odbiornika .....	2
Strojenie kanałów TV .....	3
Korzystanie z innych menu .....	5
Urządzenia peryferyjne .....	7
Porady .....	8

## Instalacja odbiornika

### 1 Umiejscowienie odbiornika



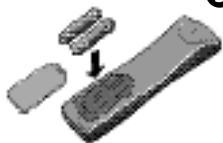
Odbiornik należy umieścić na solidnej, stabilnej podstawie, w odległości co najmniej 5 cm od innych przedmiotów. W celu uniknięcia zagrożenia lub uszkodzenia odbiornika nie wolno na nim umieszczać żadnych przedmiotów, takich jak serwetki, naczynia z płynami (wazon) lub przedmioty wydzielające ciepło (lampy). Ponadto odbiornik nie może być narażony na polanie wodą.

### 2 Podłączenie



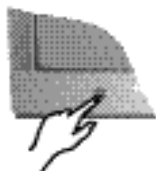
- Podłącz wtyczkę antenową do gniazda **TF** z tyłu odbiornika. Odbiorniki o niewielkich wymiarach ekranu wyposażone są we własną antenę. Niekiedy odbiór może sprawiać trudności. Wówczas można go poprawić obracając antenę. Jeśli jakość odbioru nadal jest zła, należy wykorzystać antenę zewnętrzną.
- Podłącz wtyczkę kabla zasilającego do gniazdka w ścianie (220-240 V / 50 Hz).

### 3 Pilot



Włóż 2 załączone baterie R6, właściwie ukierunkowując bieguny. Ze względu na ochronę środowiska naturalnego baterie dostarczane wraz z odbiornikiem nie zawierają rtęci, kadmu ani niklu. Prosimy, by nie wyrzucać zużytych baterii, ale oddać je do recyklingu (w tym celu skontaktuj się ze sprzedawcą). Zużyte baterie należy zastąpić bateriami tego samego typu.

### 4 Włączanie odbiornika



W celu włączenia odbiornika naciśnij przycisk on/off. Zapali się czerwona dioda, a ekran się rozjaśni. Przeczytaj teraz rozdział dot. szybkiej instalacji, znajdujący się na następnej stronie. Jeśli odbiornik pozostaje w stanie czuwania, naciśnij przycisk P (+) pilota. Przy używaniu pilota mruga dioda kontrolna.

## Przyciski pilota

### Wybór źródła sygnału zewnętrznego EXT

Naciśnij kilkakrotnie, by wybrać gniazda EXT (zob. str.7).



### Klawiatura numeryczna

Bezpośredni dostęp do programu. W przypadku 2-cyfrowych numerów programów drugi przycisk należy nacisnąć przed zniknięciem kreski na ekranie. *Chcąc wyświetlić program, który został zablokowany, należy wpisać numer kodu dostępu (zob. str. 6).*

### Inteligentna kontrola dźwięku

Dostęp do różnych ustawień dźwięku: KINO, MUZYKA, MOWA i powrót do opcji OSOBISTE.

### Menu

Wyświetlanie lub wyjście z menu. Do ustawień służą przyciski  i . *Menu znika automatycznie po upływie 30 sekund bezczynności.*





### Głośność

Regulacja poziomu dźwięku.

### Wyciszenie

Wyłączenie lub włączenie dźwięku.

### Czuwanie

Pozwala na przełączanie odbiornika w tryb czuwania. Zapala się czerwona dioda. Aby ponownie włączyć odbiornik, należy nacisnąć przycisk P , P  lub  do .

### Informacja na ekranie

Przytrzymaj przez 5 sekund dla uaktywnienia stałego wyświetlania numeru programu. Przyciśnięcie przez chwilę umożliwi wyświetlanie lub usunięcie numeru programu i czasu.

### Inteligentna kontrola obrazu

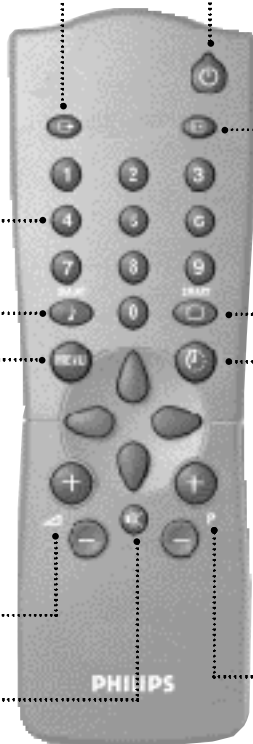
Dostęp do ustawień obrazu: NASYCONY (jasno oświetlone pomieszczenie), NATURALNY (optimalne warunki), STONOWANY (ciemne pomieszczenie) i powrót do opcji OSOBISTE.

### Wyłącznik czasu

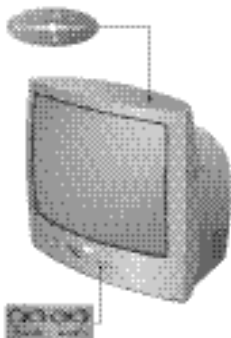
Do wybierania odstępu czasu, po którym odbiornik automatycznie się wyłączy (od 0 do 240 minut).

### Wybór programów


Przemieszczanie się pomiędzy programami.



## Przyciski odbiornika



Odbiornik telewizyjny posiada 4 przyciski umieszczone z przodu lub na górze, w zależności od modelu.

Przyciski VOLUME - + (-  +) służą do regulacji poziomu dźwięku.

Przyciski PROGRAM - + (- P +) umożliwiają wybór programów.

Aby uzyskać dostęp do menu, należy równocześnie nacisnąć 2 przyciski VOLUME - i VOLUME +. Przyciski PROGRAM - + umożliwiają następnie wybór ustawienia, zaś przyciski VOLUME - + - jego regulację.

Chcąc wyjść z wyświetlanego menu należy równocześnie nacisnąć 2 przyciski VOLUME - i VOLUME +.

*Uwaga: jeśli aktywna jest funkcja BLOKADA, przyciski te nie są aktywne (zob.str. 6).*

# Strojenie kanałów telewizyjnych

## Szybka instalacja (uruchomienie po raz pierwszy)

Wszystkie poniższe czynności opisane są w załączonym podręczniku szybkiej instalacji. Radzimy z niego skorzystać.

Kiedy po raz pierwszy włączysz odbiornik, na ekranie pojawi się menu.

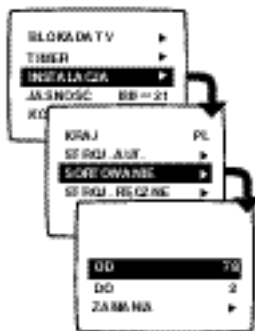
Menu proponuje wybór języka, jakim będziesz się posługiwać w menu.

Jeśli menu nie pojawi się na ekranie, przytrzymaj przez 4 sekundy przyciski PROGRAM- i PROGRAM+ (lub  $\triangleleft$ - i P-) odbiornika, aby pojawiło się ono ponownie.



- 1 Przyciski pilota oznakowane od ① do ⑨ umożliwiają wybór poszukiwanego języka (chcąc korzystać z j. polskiego naciśnij ⑦). Po naciśnięciu pojawia się inne menu.
- 2 Następnie wybierz swój kraj (chcąc wybrać Polskę, przyciśnij ④).
- 3 Wyszukiwanie kanałów rozpoczyna się automatycznie, tuż po wyborze kraju. Operacja ta trwa kilka minut. Ekran wyświetla stan poszukiwań i liczbę odnalezionych programów. Następnie menu znika i wyświetlany jest ostatni z programów.  
*Jeśli brak jest obrazu, zob. rozdział Porady na str. 8.*
- 4 Jeśli nadajnik lub sieć kablowa nadaje sygnał automatycznego sortowania, programy zostaną ponumerowane prawidłowo.
- 5 W pozostałych przypadkach programy numerowane są w dół począwszy od 99, 98, 97, itd. (lub 79, 78, itd.).  
Chcąc zmienić numerację programów należy skorzystać z menu SORTOWANIE. Niektóre nadajniki lub sieci kablowe nadają własne parametry sortowania (region, język, itd.). Wówczas należy wskazać swój wybór za pomocą przycisków  $\triangleleft$   $\triangleright$ , a następnie potwierdzić przyciskiem  $\odot$ .

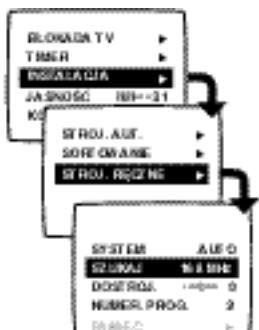
## Zmiana numeracji programów



- 1 Naciśnij przycisk  $\text{MENU}$ . Na ekranie pojawia się menu podstawowe.
- 2 Naciśnij jeden raz  $\triangleleft$ , by wybrać INSTALACJĘ, a następnie naciśnij  $\triangleright$ . Pojawia się menu INSTALACJA. Opcja JĘZYK jest aktywna.
- 3 Trzykrotnie naciśnij  $\triangleleft$ , by wybrać SORTOWANIE, a następnie naciśnij  $\triangleright$ . Pojawia się menu SORTOWANIE. Pozycja OD jest aktywna.
- 4 Za pomocą przycisków  $\triangleleft$   $\triangleright$  lub ① do ⑨ wybierz program, którego numer chcesz zmienić.  
Przykład: chcesz zmienić numerację programu 78 na 2: naciśnij ⑦ ⑧.
- 5 Naciśnij wybór DO (przycisk  $\triangleleft$ ) i wpisz nowy numer za pomocą przycisków  $\triangleleft$   $\triangleright$  lub ① do ⑨ (w naszym przykładzie naciśnij ②).
- 6 Wybierz ZAMIANA (przycisk  $\triangleleft$ ) i naciśnij  $\triangleright$ . Pojawia się komunikat ZAMIENIONO, odbywa się zamiana (przycisk  $\odot$  umożliwia anulowanie). W naszym przykładzie program 78 otrzymuje numer 2 (zaś program 2 numer 78).
- 7 Wybierz OD (przycisk  $\triangleleft$ ) i powtórz kroki ④ do ⑥ dla wszystkich programów, których numery chcesz zmienić.
- 8 Chcąc wyjść z menu, naciśnij przycisk  $\text{MENU}$ .

## Programowanie ręczne

To menu umożliwia ustawianie każdego programu z osobna.



- 1 Naciśnij przycisk **MENU**. Na ekranie pojawia się menu podstawowe.
- 2 Naciśnij jeden raz **OK**, by wybrać INSTALACJĘ i naciśnij **OK**.
- 3 Wybierz STROJENIE RĘCZ. (przycisk **OK**) i naciśnij **OK**.  
Pojawia się menu STROJENIE RĘCZ..
- 4 Wybierz SYSTEM (dostępny tylko w niektórych wersjach). Za pomocą przycisku **OK** wybierz odbiór standardowy AUTO (odbiór automatyczny), EAST EU (standard DK) lub WEST-EU (BG).
- 5 Wybierz SZUKAJ i naciśnij **OK**. Rozpoczyna się wyszukiwanie.  
Wyszukiwanie zatrzymuje się po znalezieniu programu.  
Jeśli znasz częstotliwość pożądanego programu, możesz wprowadzić jej numer bezpośrednio za pomocą przycisków **0** **9**.  
*Jeśli odbiornik nie znajduje żadnego programu, zob. rozdział Porady na str. 8.*
- 6 Jeśli odbiór nie jest zadowalający, wybierz DOSTROJ. i przytrzymaj przycisk **OK** lub **OK** w celu dostrojenia odbioru.
- 7 Wybierz NUMER. PROG. i wprowadź pożądaną liczbę za pomocą przycisków **OK** **OK** lub **0** **9**.
- 8 Wybierz PAMIĘĆ i naciśnij **OK**.  
Pojawia się komunikat ZACHOWANO. Program został wprowadzony do pamięci.
- 9 Dla każdego zapamiętywanego programu powtórz kroki **5** do **8**.  
Aby opuścić menu naciśnij przycisk **MENU**.

## Inne ustawienia menu INSTALACJA



- 1 Naciśnij przycisk **MENU**. Na ekranie pojawia się menu podstawowe.
- 2 Naciśnij 1 raz **OK**, by wybrać menu INSTALACJA i naciśnij **OK**. Pojawia się menu INSTALACJA.
- 3 Za pomocą przycisków **OK** **OK** wybierz opcję, zaś za pomocą przycisków **OK** **OK** zmień jej ustawienia:
  - JĘZYK: chcąc zmienić język komunikatów menu.
  - KRAJ: by wybrać kraj, w którym przebywasz (PL dla Polski). Ustawienie to odbywa się w trybie automatycznego sortowania programów.
  - STROJ. AUT.: by rozpocząć strojenie naciśnij **OK**. Operacja trwa kilka minut. Po jej zakończeniu automatycznie pojawia się menu INSTALACJA. Chcąc uzyskać więcej informacji zob. rozdział Szybka instalacja, kroki **3** do **5** na poprzedniej stronie.  
*Chcąc opuścić lub przerwać wyszukiwanie, naciśnij **MENU**.*
  - WEJŚCIA: by wyświetlić menu naciśnij **OK**. Masz teraz dostęp do szeregu nazw umożliwiających identyfikację wejść peryferyjnych. Po wybraniu wejścia wybrana nazwa pojawia się przez kilka chwil na ekranie.
- 4 Aby opuścić menu naciśnij **MENU**.

## Korzystanie z innych menu

### Aby ustawić menu:



1 Wyświetlij menu.



2 Wybierz opcję.



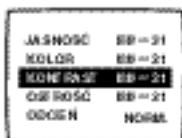
3 Ustaw.



Uwaga: menu znikają automatycznie po 30 sekundach bezczynności.

Aby opuścić menu naciśnij (lub chcąc powrócić na poprzedni poziom).

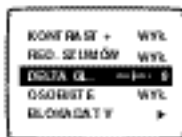
## Ustawianie obrazu



Naciśnij . Ustawiać można: JASNOŚĆ, KOLOR, KONTRAST, OSTROŚĆ, ODCIEN, KONTRAST+ i RED.SZUMÓW.

- **OSTROŚĆ:** modyfikuje czystość obrazu,
- **ODCIEN:** dostosowuje barwę obrazu. Istnieją 3 możliwości: ZIMNA (bardziej niebieska), NORMALNA (wyważona) lub CIEPŁA (bardziej czerwona).
- **KONTRAST+:** automatycznie dopasowuje kontrast obrazu zależnie od jego zawartości (stałe sprowadza najciemniejszą część obrazu do czerni).
- **RED.SZUMÓW:** pozwala na ograniczenie zakłóceń obrazu (tzw. śniegu). Ustawienie to przydatne jest w przypadku utrudnionej odbioru.

## Ustawianie dźwięku



Naciśnij . Można ustawiać DELTA GŁ.

- **DELTA GŁ.** (różnica głośności): pozwala na usunięcie różnic głośności pomiędzy różnymi programami lub wejściami EXT. Ustawienie działa dla programów 1 do 40 i wejść EXT

## Zachowywanie ustawień



Istnieje możliwość zarejestrowania własnych ustawień obrazu i dźwięku.

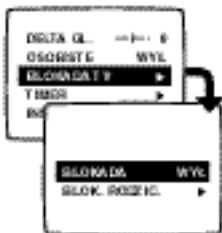
- 1 Najpierw należy dokonać ustawień w menu.
- 2 Następnie należy wybrać OSOBISTE i nacisnąć . Ustawienia są zarejestrowane.

Wartości zachowywane są w opcji OSOBISTE w inteligentnej kontroli obrazu i dźwięku (przyciski i )




Uwaga: głośność i DELTA GŁ. zapamiętywane są automatycznie i nie wymagają wprowadzania do opcji OSOBISTE.

## Blokada odbiornika










Funkcja (dostępna tylko w niektórych wersjach) umożliwia blokadę odbiornika w celu częściowego lub całkowitego ograniczenia jego użytkowania.



### Aby zablokować przyciski odbiornika

- 1 Naciśnij , wybierz BLOKADA TV (przycisk ) i naciśnij .
- 2 Ustaw BLOKADĘ w pozycji ZAŁ. (włączona). Przyciski są zablokowane.
- 3 Wyłącz odbiornik i schowaj pilota. Odbiornik nie może być użytkowany, ponieważ można go włączyć jedynie za pomocą pilota. Chcąc skasować blokadę należy ponownie ustawić pozycję WYL. dla opcji BLOKADA.

### Aby zablokować programy

- 1 Naciśnij , wybierz BLOKADA TV (przycisk ) i naciśnij .
- 2 Wybierz BLOK. RODZIC i naciśnij .
- 3 Następnie wpisz swój kod dostępu. Używając blokady po raz pierwszy, wpisz kod 0711, następnie potwierdź go, przyciskając ponownie 0711. Pojawia się menu.
- 4 Wybierz NUMER PROG. i za pomocą przycisków   lub   wpisz numer programu lub wejścia, które chcesz zablokować. W celu zablokowania całości należy ustawić CAŁOŚĆ.
- 5 Wybierz BLOKADA i ustaw na TAK.
- 6 Powtórz kroki 4 i 5 dla wszystkich programów, które chcesz zablokować. Możesz zablokować oddzielnie maksymalnie 5 programów.
- 7 Chcąc opuścić opcję naciśnij przycisk . Od tej chwili oglądanie zablokowanego programu jest możliwe po wpisaniu kodu dostępu, w przeciwnym razie ekran pozostanie czarny.

*Uwaga: w przypadku programów skrytych, wykorzystujących zewnętrzny dekoder, należy zablokować odpowiednie wejście EXT (nie zaś numer programu).*

### Aby odblokować wszystkie programy


Powtórz powyższe kroki 1 do 3, a następnie:

- 4 Wybierz SKASUJ CAŁOŚĆ i naciśnij . Wszystkie programy zostaną odblokowane.

### Aby zmienić kod dostępu

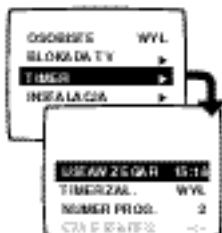
Powtórz powyższe kroki 1 i 3, a następnie:










- 4 Wybierz ZMIEN KOD i wpisz swój własny 4-cyfrowy kod.
  - 5 Potwierdź go przyciskając klawisze po raz drugi. Twój nowy kod jest zapamiętany.
- Jeśli zapomnisz swój kod dostępu, wpisz dwukrotnie kod uniwersalny 0711.

Chcąc opuścić opcję naciśnij przycisk .

## Funkcja budzenia

Funkcja (dostępna tylko w niektórych wersjach) pozwala na wykorzystanie odbiornika do budzenia.



- 1 Naciśnij , wybierz TIMER (przycisk ) i naciśnij .
- 2 Pojawia się komunikat USTAW ZEGAR. Wpisz aktualny czas (przyciski   lub  .
- 3 Wybierz TIMER ZAŁ. i naciśnij , by aktywować (ZAŁ.) lub dezaktywować (WYL.) budzenie.
- 4 Wybierz NUMER PROG. i wprowadź numer wymaganego programu.
- 5 Wybierz CZAS STARTU i wprowadź porę uruchomienia odbiornika.
- 6 Naciśnij , aby wprowadzić odbiornik w stan czuwania. Odbiornik włączy się automatycznie o ustawionej godzinie. Jeśli pozostawisz włączony odbiornik, o wyznaczonej porze uaktywni się ustawiony program. Odbiornik wyłącza się automatycznie po upływie 4 godzin bezczynności.

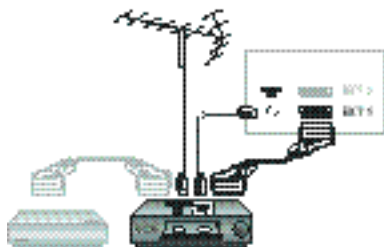
# Podłączanie innych urządzeń

Zależnie od wersji, odbiornik wyposażony jest w 1 lub 2 gniazda EXT1 i EXT2.

Gniazdo EXT1 ma wejścia/wyjścia audio wideo oraz wejścia RGB.


Gniazdo EXT2 (o ile istnieje) ma wejścia/wyjścia audio wideo i wejścia S-VHS.

## Magnetowid



### Magnetowid (tylko)

Podłącz magnetowid wg schematu. Zastosuj kabel Euro dobrej jakości.

Jeśli Twój magnetowid nie ma złącza Euro, podłączenie możliwe jest za pomocą kabla antenowego. Należy dobrać odbiornik do sygnału kontrolnego magnetowidu i przypisać mu program nr 0 (zob. ręczne ustawianie programów na str. 4). Chcąc odtworzyć obraz z magnetowidu, należy nacisnąć .

### Magnetowid z dekodernem

Podłącz dekoderny do drugiego złącza w magnetowidzie. Umożliwi to nagrywanie transmisji kodowanych.

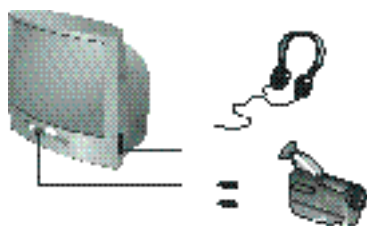
## Inny sprzęt



### Odbiornik satelitarny, dekoderny, DVD, gry, itp.

W przypadku odbiorników TV wyposażonych w 2 gniazda do urządzeń peryfer. lepiej jest podłączyć do EXT1 sprzęt generujący sygnały RGB (dekoderny cyfrowy, odtwarzacze DVD, gry itp.), zaś do EXT2 sprzęt generujący sygnały S-VHS (magnetowidy S-VHS i Hi-8).



## Połączenia czołowe



Zależnie od modelu odbiornika gniazdzka umieszczone są na panelu przednim (niekiedy pod klapką) lub po prawej stronie bocznej odbiornika.

### Słuchawki


Podłączenie słuchawek przerywa dźwięk.

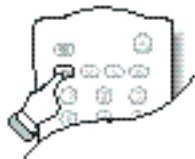
Za pomocą przycisków   można ustawiać głośność.

Impedancja słuchawek musi mieścić się w granicach 32 - 600 omów.


### Kamera

Niektóre modele wyposażone są w połączenia AUDIO/VIDEO.

Wykonaj połączenia, następnie za pomocą przycisku  wybierz EXT (lub EXT2 w przypadku modelu z 2 gniazdkami). Przełączanie między gniazdkami z tyłu i gniazdkami na panelu odbywa się automatycznie, pierwszeństwo mają gniazdzka na panelu.



## Wybór podłączonego sprzętu

Naciśnij przycisk , by wybrać EXT(1), a w wersjach z 2 gniazdkami: EXT2 i Y/C2 (sygnał S-VHS na EXT2).

Większość sprzętu (dekoderny, itp.) potrafi samoczynnie przełączyć odbiornik.

## Porady


### Brak obrazu lub zły odbiór

Bliskie sąsiedztwo gór lub wysokich budynków może być przyczyną przebieg obrazu, echa i odbić. W takim przypadku spróbuj ręcznie dostroić obraz za pomocą opcji DOSTROJ (str. 4).

Czy wybrałeś prawidłowy system (str. 4)?

Należy sprawdzić, czy antena lub gniazdko jest prawidłowo podłączone. Należy także sprawdzić, czy Twoja antena umożliwia odbiór programów nadawanych w danym paśmie częstotliwości (pasmo UHF lub VHF) ?

### Dostrojenie obrazu

Jeśli obraz jest rozregulowany lub jeśli masz trudności z uzyskaniem czystego obrazu, wybierz jeden z przycisków inteligentnej kontroli obrazu  (str. 2) i wprowadź do pamięci za pomocą ustawienia OSOBISTE (str.5). W razie utrudnionego odbioru (tzw. śnieg), nastaw regulację RED.SZUMÓW na WYŁ (włączone): str. 5.

### Obraz jest czarno-biały

Przy odtwarzaniu taśmy wideo upewnij się, czy jest ona nagrana w standardzie (PAL, SECAM lub NTSC), który rozpoznawany jest przez Twój magnetowid.

### Brak dźwięku

Jeśli na niektórych kanałach odbierasz dobry obraz, ale brak jest dźwięku, oznacza to niewłaściwy dobór systemu TV (str. 4).

### Stan czuwania

Jeśli po włączeniu odbiornika pozostaje on w stanie czuwania i na ekranie pojawia się komunikat BLOKADA, oznacza to, że w odbiorniku aktywna jest funkcja BLOKADA (str. 6). Jeśli odbiornik nie odbiera sygnału przez 15 minut, automatycznie przechodzi do stanu czuwania. Włączony odbiornik pobiera energię elektryczną nawet w stanie czuwania. Ze względu na oszczędność doradzamy wyłączyć odbiornik za pomocą przycisku ON/OFF.

### Brak rezultatów?

Nigdy nie próbuj samodzielnie naprawiać zepsutego odbiornika, ale skontaktuj się z serwisem swojego sprzedawcy.

### Wskazówki dotyczące utylizacji



*Twój odbiornik wykonany jest z materiałów, które mogą być ponownie wykorzystane lub poddane recyklingowi. W celu ograniczenia ilości odpadów w środowisku naturalnym specjalne zakłady odbierają zużyte odbiorniki, rozmontowują je na części i gromadzą materiały do ponownego wykorzystania (informacji udzieli sprzedawca).*



# Úvodem

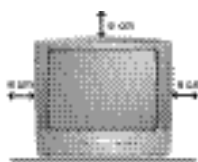


**Doporučujeme Vám, abyste se řídili příloženým návodem k rychlé instalaci, ulehčí Vám první nastavení televizoru.**

Poté si pečlivě přečtěte i následující pokyny, umožní Vám lépe pochopit všechny možnosti jeho využití:

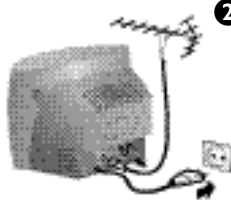
Tlačítka dálkového ovládání .....	2
Tlačítka televizoru .....	2
Ladění programů .....	3
Používání ostatních menu .....	5
Připojení dalších přístrojů .....	7
Doporučení .....	8

## Zapojení televizoru




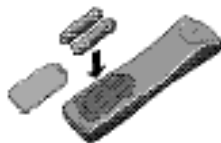
### 1 Umístění televizoru

Televizor umístěte na pevnou a stabilní plochu a kolem něj nechte alespoň 5 cm volného prostoru. Na přístroj nestavte nic, co by jej překrývalo (dečky), žádné předměty naplněné vodou (vázy), ani vydávající teplo (lampy), předejdete tak vzniku nebezpečných situací. Televizor rovněž nesmí být vystaven stříkající vodě.



### 2 Připojení

- Zástrčku antény zasuňte do zdířky  umístěné na zadní straně televizoru. *Televizory s malou obrazovkou jsou vybaveny pokojovou anténou. V některých situacích však mohou nastat problémy s příjmem. Pokuste se příjem vylepšit pootočením antény. Pokud zůstane i nadále nevalný, je třeba použít vnější anténu.*
- Napájecí šňůru zapojte do sítě (220-240 V / 50 Hz).




### 3 Dálkové ovládání

Do ovladače vložte 2 příložené baterie typu R6, zachovejte polaritu. *Z ekologických důvodů neobsahují baterie dodané s přístrojem ani rtuť, ani nikl a kadmium. Použité baterie nevyhazujte, využijte dostupných možností recyklace (poradte se s prodejcem). Až budete baterie vyměňovat, nahraďte je bateriemi stejného typu.*



### 4 Zapnutí

Televizor zapnete stisknutím hlavního vypínače. Rozsvítí se červená kontrolka a obrazovka se rozzáří. Přejděte přímo ke kapitole rychlá instalace na následující stránce. Pokud se televizor nachází v pohotovostním režimu, stiskněte tlačítko P  na dálkovém ovládání.

*Při používání dálkového ovládání kontrolka bliká.*

## Tlačítka dálkového ovládání

### Volba konektorů EXT

Opětovným stisknutím volte jednotlivé konektory EXT (viz str. 7).



### Číselná tlačítka

Přímý přístup k programům. U programů s dvojmístným číslem zadejte druhou číslici dříve, než čárka kurzoru zmizí. *Chcete-li sledovat zablokovaný program, musíte zadat tajný přístupový kód. (viz str.6)*

### Předběžné nastavení zvuku

Přístup k několika předběžným nastavením zvuku: DIVADLO, HUDBA, ŘEČ a zpět na OSOBNÍ.

### Menu

Umožňuje vyvolat či opustit jednotlivá menu. Nastavení provedte tlačítky  a . Po uplynutí 30 sekund bez zásahu menu automaticky zmizí.



### Hlasitost

Ovládání hlasitosti.

### Vypnutí zvuku

Vypnutí a zapnutí zvuku.

### Pohotovostní režim

Umožňuje přepnutí do pohotovostního režimu. Kontrolka svítí červeně. Televizor znovu zapnete stisknutím P , P  nebo 0 až 9.

### Informace na obrazovce

5sekundovým stisknutím tohoto tlačítka aktivujete stále zobrazení čísla programu na obrazovce. Jedním krátkým stisknutím můžete nakrátko zobrazit nebo zrušit číslo programu a čas.

### Předběžné nastavení obrazu

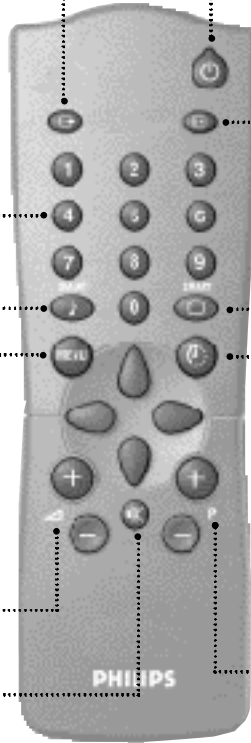
Přístup k několika předběžným nastavením obrazu: BOHATÝ (pokud je místnost hodně osvětlená), PŘIROZENÝ (optimální podmínky), MĚKKÝ (pokud je místnost hodně temná) a zpět na OSOBNÍ.

### Vypínač

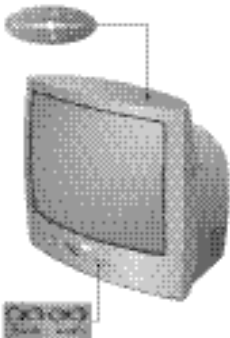
Volba časového intervalu, po jehož uplynutí se televizor automaticky přepne do pohotovostního režimu (od 0 do 240 minut).

### Volba programů


Přístup k programu s nižším či vyšším číslem.



## Tlačítka televizního přijímače



Televizor je vybaven 4 tlačítky, která jsou umístěna buď na přední, nebo vrchní straně televizoru, záleží na modelu.

Tlačítky VOLUME - + (-  +) se nastavuje hlasitost zvuku.

Tlačítky PROGRAM - + (- P +) se volí jednotlivé programy.

Přístup do menu získáte současným stisknutím obou tlačítek VOLUME - a VOLUME +. Tlačítky PROGRAM - + pak můžete volit požadované nastavení a tlačítky HLAS VOLUME ITOST - + nastavení provést. Zobrazené menu opustíte dlouhým stisknutím obou tlačítek VOLUME - a VOLUME +.

*Poznámka: Tlačítka nefungují, pokud je aktivní funkce ZÁMEK (viz str.6).*

# Ladění programů

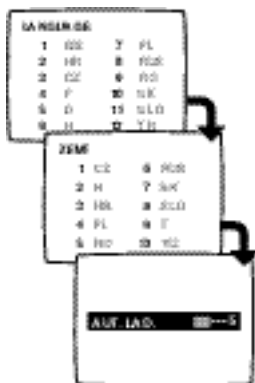
## Rychlá instalace (první zapnutí televizoru)

Všechny následující operace jsou popsány v připojeném návodu k rychlé instalaci. Doporučujeme Vám, abyste se jím řídili.

Při prvním zapnutí televizoru se na obrazovce zobrazí menu.

Toto menu Vám nabízí volbu jazyka, ve kterém se budou menu zobrazovat.

Pokud se toto menu nezobrazí, podržte během 4 sekund stisknutá tlačítka televizoru PROGRAM- a PROGRAM+ (nebo  $\triangleleft$  - a P-) a menu se objeví.



❶ Tlačítka na dálkovém ovládacím přístroji očíslovanými od ❶ do ❹ si zvolte svůj jazyk (pro češtinu stiskněte ❸). Objeví se další menu.

❷ Dále zvolte svou zemi (pro Českou republiku stiskněte ❶).

❸ Jakmile zadáte zemi, začne automatické ladění.

Celá operace trvá několik minut. Postup vyhledávání a počet nalezených programů je znázorněn na obrazovce. Nakonec menu zmizí a zobrazí se poslední program.

Pokud by nebyl nalezen žádný program, přečtěte si kapitolu Doporučení na str.8.

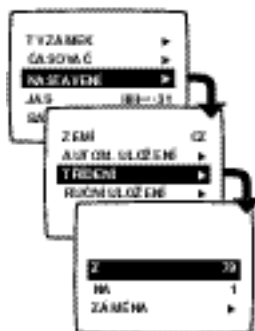
❹ Pokud vysílač nebo kabelová síť vysílá automatický třídící signál, budou nalezené programy očíslovány správně.

❺ Pokud signál nevysílá, budou programy očíslovány v sestupném pořadí od čísla 99, 98, 97, ... (nebo 79, 78, ...).

K jejich přečíslování je třeba použít menu TŘÍDĚNÍ.

Některé vysílače či kabelové stanice vysílají vlastní třídící parametry (region, jazyk, ...). V tomto případě musíte označit svou volbu tlačítky  $\odot$  a  $\odot$  a potvrdit tlačítkem  $\odot$ .

## Přečíslování nalezených programů



❶ Stiskněte tlačítko MENU. Na obrazovce se zobrazí hlavní menu.

❷ Stiskněte 1krát  $\odot$ , zvolili jste NASTAVENÍ, poté stiskněte  $\odot$ . Zobrazí se menu NASTAVENÍ. Volba JAZYK je aktivní.

❸ 3krát opakovaným stisknutím  $\odot$  zvolíte TŘÍDĚNÍ, poté stiskněte  $\odot$ . Zobrazí se menu TŘÍDĚNÍ. Volba Z je aktivní.

❹ Tlačítka  $\odot$  nebo ❶ až ❹ si zvolte program, který chcete přečíslovat. Příklad: přejete si přečíslovat program 78 na 2: zadejte 7 8.

❺ Zvolte NA (tlačítko  $\odot$ ) a tlačítka  $\odot$  nebo ❶ až ❹ zadejte nové požadované číslo (v našem případě stiskněte 2)

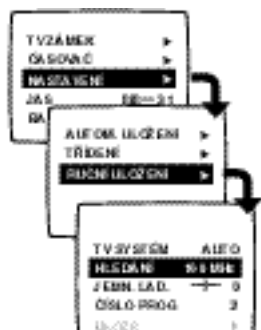
❻ Zvolte ZAMĚNA (tlačítko  $\odot$ ) a stiskněte  $\odot$ . Zobrazí se údaj ZAMĚNĚNO a záměna proběhne (tlačítko  $\odot$  umožňuje operaci zrušit). V našem případě byl program 78 přečíslován na č. 2 (a č. 2 na 78).

❼ Zadejte volbu Z (tlačítko  $\odot$ ) a opakujte postup od bodu ❹ do bodu ❻ tolikrát, kolik programů chcete přečíslovat.

❽ Menu opustíte stisknutím tlačítka  $\odot$ .

## Ruční uložení

Toto menu Vám umožní naladit programy po jednom.



- 1 Stiskněte tlačítko **MENU**. Na obrazovce se zobrazí hlavní menu.
- 2 Stiskněte 1 krát **↵**, zvolili jste NASTAVENÍ, poté stiskněte **↵**.
- 3 Zvolte RUČNÍ ULOŽENÍ (tlačítko **↵**) a stiskněte **↵**.  
Zobrazí se menu RUČNÍ ULOŽENÍ.
- 4 Zvolte TV SYSTÉM (k dispozici pouze u některých modelů). Tlačítkem **↵** zvolte normu pro příjem AUTO (automatický příjem), EAST-EU (standard DK) nebo WEST-EU (standard BG).
- 5 Zvolte HLEDÁNÍ a stiskněte **↵**. Začíná vyhledávání.  
Jakmile bude nalezen nějaký program, vyhledávání se zastaví.  
Pokud znáte frekvenci požadovaného programu, můžete ji zadat přímo tlačítky **0** **9**.
- Pokud by nebyl nalezen žádný program, přečtěte si kapitulu Doporučení na str.8.*
- 6 Pokud není uspokojivý příjem, zvolte JEMN. LAD. a podržte tlačítka **↵** nebo **↵** stisknutá, nastavení se doladí.
- 7 Zvolte ČÍSLO PROG. a tlačítka **↵** **↵** nebo **0** **9** zadejte číslo požadovaného programu.
- 8 Zvolte ULOŽIT a stiskněte **↵**.  
Zobrazí se ULOŽENO. Program je uložen.
- 9 Opakujte postup od bodu **5** do bodu **8** tolikrát, kolik programů chcete uložit.  
Menu opustíte stisknutím tlačítka **EXIT**.

## Další možnosti v menu NASTAVENÍ



- 1 Stiskněte tlačítko **MENU**. Na obrazovce se zobrazí hlavní menu.
- 2 Stiskněte 1 krát **↵**, zvolili jste NASTAVENÍ, poté stiskněte **↵**.  
Zobrazí se menu NASTAVENÍ.
- 3 Tlačítka **↵** **↵** si zvolte požadované nastavení a tlačítka **↵** **↵** nastavení proveďte:
  - JAZYK: změna jazyka, v němž se zobrazují menu.
  - ZEMĚ: volba země, v níž se nacházíte (CZ pro Českou republiku). Toto nastavení je důležité pro automatické třídění programů.
  - AUTOM. ULOŽENÍ : stisknutím **↵** zahájíte vyhledávání. Celá operace trvá několik minut. Nakonec se automaticky znovu zobrazí menu NASTAVENÍ. Podrobnější informace najdete v kapitole Rychlá instalace, body **3** až **5** na předcházející stránce.  
*Stisknutím **MENU** vyhledávání ukončíte nebo přerušíte.*
  - EXTERNÍ: stisknutím **↵** zobrazíte menu. Zde máte přístup k sérii jmen, které Vám umožní osobní volbu jmen pro externí konektory. Až zvolíte některý z externích konektorů, jeho jméno se na okamžik zobrazí.
- 4 Menu opustíte stisknutím tlačítka **EXIT**.

# Používání ostatních menu

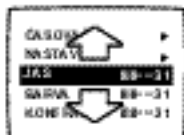
## Nastavení v menu:



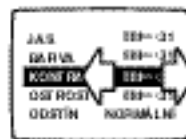
1 Zobrazte menu.



2 Zvolte nastavení.

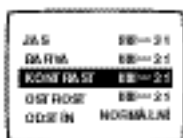


3 Nastavení proveďte.



**Poznámka:** Pokud během 30 sekund nic nepodniknete, menu automaticky zmizí. Menu opustíte stisknutím tlačítka (nebo se tlačítkem vrátíte na předchozí úroveň).

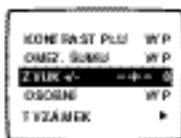
## Nastavení obrazu



Stiskněte . Zde můžete nastavit: JAS, BARVA, KONTRAST, OSTROST, ODSŤÍN, KONTRAST+ a OMEZ. ŠUMU.

- **OSTROST:** působí na zřetelnost obrazu.
- **ODSŤÍN:** působí na výstižnost barev. Zde máte 3 možnosti: **STUDENÝ** (více do modra), **NORMÁLNÍ** (vyvážený) nebo **TEPLÝ** (více do červena).
- **KONTRAST+:** automatické přidávání kontrastu podle obsahu obrazu (neustálý posun nejtmaší části obrazu do černa).
- **OMEZ. ŠUMU:** umožňuje tlumit ruchy obrazu (sněžení). Toto nastavení je velmi užitečné v případě obtížného příjmu.

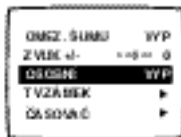
## Nastavení zvuku



Stiskněte . Zde můžete nastavit ZVUK.

- **ZVUK +/- (rozdílly hlasitosti):** umožňuje vyrovnat rozdíly hlasitosti mezi jednotlivými programy nebo konektory EXT. Toto nastavení funguje u programů 1 až 40 a konektorů EXT.

## Uložení nastavení



Své osobní nastavení obrazu a zvuku si můžete uložit do paměti.

- 1 Proveďte nejprve požadované nastavení v příslušných menu.
- 2 A poté zvolte **OSOBNÍ** a stiskněte . Zobrazí se údaj **ULOŽENO**. Vaše nastavení jsou uložena.

Hodnoty jsou uloženy pod **OSOBNÍ** v předběžném nastavení obrazu a zvuku (tlačítka a ).

**Poznámka:** hlasitost a ZVUK se ukládají automaticky, není je tedy třeba ukládat funkcí **OSOBNÍ**.

## Zablokování televizoru

Funkce zámeček (k dispozici pouze u některých modelů) Vám umožní uzamknout televizor, a omezit tak částečně či úplně jeho používání.



### Zablokování tlačítek televizoru

- 1 Stiskněte **PERU**, zvolte TV ZÁMEK (tlačítko **U**), pak stiskněte **OK**.
- 2 Nastavte funkci ZÁMEK na ZAP (zapnuto). Tlačítka jsou zablokována.
- 3 Vypněte televizor a ukryjte dálkové ovládání. Televizor se stal neovladatelný (zapnout jej lze pouze dálkovým ovládáním).  
Zrušení blokování: nastavte funkci ZÁMEK do polohy VYP (vypnuto).

### Zablokování programů

- 1 Stiskněte **PERU**, zvolte TV ZÁMEK (tlačítko **U**) a stiskněte **OK**.
- 2 Zvolte RODIČ. ZÁMEK a stiskněte **OK**.
- 3 Zde musíte zadat svůj tajný přístupový kód. Napoprvé zadejte kód 0711 a potvrďte ho opětovným zadáním 0711. Zobrazí se menu.
- 4 Zvolte ČÍSLO PROG. a tlačítka **0** **9** zadejte číslo programu nebo konektoru, který chcete zablokovat.  
Pokud chcete zablokovat vše, nastavte VŠE.
- 5 Zvolte ZÁMEK a nastavte na ZAP.
- 6 Opakujte postup v bodech 4 a 5 tolikrát, kolik programů chcete zablokovat. Odděleně můžete zablokovat 5 programů maximálně.
- 7 Funkci opustíte stisknutím tlačítka **PERU**. Pokud následně budete chtít sledovat zablokovaný program, musíte zadat svůj tajný kód, jinak zůstane obrazovka vypnutá.

Pozor, u kódovaných programů, které vyžadují externí dekodér, musíte zablokovat konektor EXT (a nikoli číslo programu).

### Odblokování všech programů

Opakujte předcházející postup od bodu 1 do bodu 3, poté:

- 4 Zvolte VYMAZAT VŠE a stiskněte **OK**. Všechny programy se odblokují.

### Změna tajného kódu

Opakujte předcházející postup v bodech 1 a 3, poté:

- 4 Zvolte NASTAVTE KÓD a zadejte si vlastní 4místné číslo.
- 5 Číslo potvrďte jeho opakovaným zadáním. Váš nový kód je uložen.

Pokud jste svůj tajný kód zapomněli, zadejte dvakrát po sobě univerzální kód 0711.

**Funkci opustíte:** stisknutím tlačítka **PERU**.

## Funkce buzení

Tato funkce (k dispozici pouze u některých modelů) Vám umožní používat televizor jako budík.



- 1 Stiskněte **PERU**, zvolte ČASOVAČ (tlačítko **U**) a stiskněte **OK**.
- 2 Zobrazí se NAST. HODIN. Zadejte přesný čas (tlačítka **0** **9** nebo **OK** **OK**).
- 3 Zvolte ČASOVAČ a stisknutím **OK** časovač aktivujte (ZAP) nebo inaktivujte (VYP).
- 4 Zvolte ČÍSLO PROG. a zadejte číslo požadovaného programu.
- 5 Zvolte ČAS ZAČÁTKU a zadejte čas, kdy chcete, aby se televizor zapnul.
- 6 Stisknutím **PERU** uvedete televizor do pohotovostního režimu.

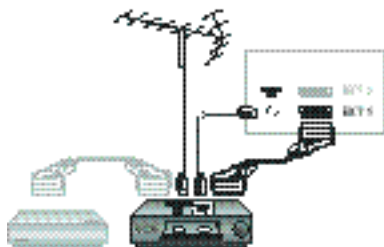
V naprogramovanou hodinu se automaticky zapne. Pokud zůstane zapnutý, v danou hodinu se pouze přepne na příslušný program.

Po uplynutí 4 hodin bez zásahu se televizor automaticky vypne.

# Připojení dalších přístrojů


Televizor je vybaven 1 nebo 2 konektory EXT1 a EXT2 pro připojení dalších přístrojů, záleží na modelu. Konektor EXT1 má vstupy/výstupy audio a video a vstupy RGB. Konektor EXT2 (existuje-li) má vstupy/výstupy audio a video a vstupy S-VHS.

## Videorekordér



### Videorekordér (samotný)

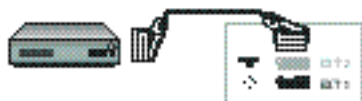
Proveďte zapojení znázorněné zde naproti. Použijte kvalitní kabel s eurokonektory.

Pokud na videorekordéru nemáte eurokonektor, je jediné možné spojení možné pouze pomocí kabelu antény. Program 0 na televizoru musíte naladit na testovací signál videorekordéru (viz ruční uložení str. 4). Poté můžete reprodukovat obraz z videorekordéru stisknutím .

### Videorekordér s dekodérem

Dekodér připojte na druhý eurokonektor videorekordéru. Nyní můžete nahrávat kódované přenosy.

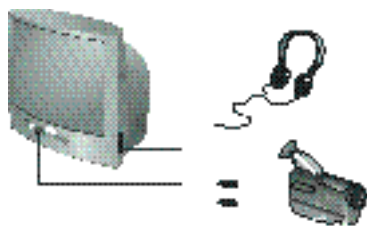
## Další přístroje



### Satelitní přijímač, dekodér, DVD, hry,...



U televizorů vybavených 2 eurokonektory připojte přednostně přístroje se signály RGB (digitální dekodér, DVD, hry, ...) na EXT1 a přístroje se signály S-VHS (videorekordéry S-VHS a Hi-8) na EXT2.

## Čelní připojení




Podle modelu jsou konektory umístěny buď vpředu (někdy pod krytem) nebo na pravé straně televizoru.

### Sluchátka

Pokud jsou připojena sluchátka, zvuk televizoru je přerušen. Tlačítka   se seřizuje hlasitost.


Impedance sluchátek musí být v rozmezí 32 až 600 ohmů.

### Videokamera

Některé modely jsou vybaveny připojením AUDIO/VIDEO. Proveďte připojení a pak tlačítkem  zvolte EXT (nebo EXT2 u modelů se 2 eurokonektory). Přepínání mezi zadními konektory a čelními konektory je automatické, přednost mají čelní konektory.



## Volba připojených přístrojů

Tlačítkem  volte EXT(1) a u modelů se 2 eurokonektory: EXT2 a Y/C2 (signál S-VHS na EXT2).

Většina přístrojů provádí přepínání sama (dekodér, ...)

## Doporučení

### Špatný nebo žádný obraz


Zdvojený nebo vícenásobný obraz či stíny mohou být zapříčiněny blízkostí hor nebo vysokých budov. V tom případě se pokuste doladit obraz ručně prostřednictvím JEMN.LAD. (str. 4).

Zvolili jste správný systém (str. 4)?

Ověřte si, že je konektor antény či eurokonektor správně připojený.

Ověřte si rovněž, že vaše anténa umožňuje přijímat vysílání v tomto kmitočtovém pásmu (v pásmu UHF nebo VHF).

### Nastavení obrazu

Pokud není obraz správně nastaven nebo pokud se vám nedaří najít správné vyladění, zvolte si jedno předběžné nastavení obrazu  a uložte ho prostřednictvím funkce OSOBNÍ (str. 2).

V případě ztíženého příjmu (sněžení) nastavte seřízení ve funkci OMEZ. ŠUMU na ZAP str. 5.

### Černobílý obraz

U videokazety zkontrolujte, zda byla nahrána ve stejném systému (PAL, SECAM, NTSC) jako Váš videorekordér.

### Chybí zvuk

Pokud u některých programů chybí zvuk, ale ne obraz, znamená to, že jste ve špatném TV systému (str. 4).

### Pohotovostní režim

Když zůstane po zapnutí televizor v pohotovostním režimu a objeví se ZÁMEK, znamená to, že funkce TV ZÁMEK je zapnutá (str. 6). Pokud televizor během 15 min nepřijímá žádný signál, přepne se automaticky do pohotovostního režimu.

Televizor v pohotovostním režimu odebírá energii. Chcete-li ji šetřit, doporučuje se vypínat televizor hlavním vypínačem.

### Stále bez výsledků?

V případě poruchy se nikdy nesnažte opravit televizor sami, obraťte se na servis.

### Pokyny k recyklaci



Ve Vašem televizoru je použito materiálů, které mohou být znovu využity nebo recyklovány. Specializované podniky sbírají staré televizní přijímače a soustřeďují z nich znovu použitelný materiál s cílem omezit množství odpadu (informujte se u prodejce).



## Úvod

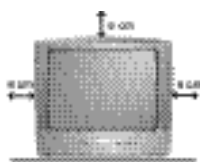


**Pre uľahčenie prvej inštalácie Vám odporúčame použiť pripojený návod pre rýchlu inštaláciu.**

Potom si pozorne prečítajte nasledujúce pokyny, aby ste lepšie pochopili všetky možnosti, ktoré poskytuje Váš TV prijímač:

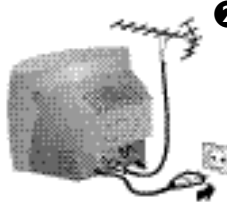
Tlačidlá diaľkového ovládania .....	2
Tlačidlá TV prijímača .....	2
Vyhľadanie kanálov .....	3
Použitie ostatných ponúk .....	5
Zapojenia .....	7
Rady .....	8

## Inštalácia televízneho prijímača



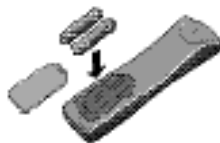
### 1 Umiestnenie televízneho prijímača

Umiestnite televízor na pevnú a stabilnú plochu a ponechajte aspoň 5 cm voľných okolo prijímača. Aby ste sa vyhlí nebezpečným situáciám, nič na TV prijímač neukladajte, ani pokrývky (obrúsky), ani nádobu s tekutinou (vázu) či prístroj vydávajúci teplo (lampu). Ďalej TV prijímač nesmie byť vystavený striekajúcej vode.



### 2 Zapojenia

- Konektor antény zasuňte do zdierky **TF** na zadnej strane prijímača. *TV prijímače s malou obrazovkou sú vybavené vnútornou anténou. V určitých podmienkach príjem môže byť ťažký. Môžete ho zlepšiť otáčaním antény. Ak sa to nepodarí, je treba použiť vonkajšiu anténu.*
- Pripojte napájaciu šnúru na sieť (220-240 V / 50 Hz).



### 3 Diaľkové ovládanie

Vložte 2 batérie typu R6 (pribalené), dajte pozor na správnu polaritu. *V snahe napomôcť ochrane životného prostredia, dodávané batérie neobsahujú ortuť ani nikel a kadmium. Použitie batérie nezahadzujte, využite dostupné možnosti recyklácie (spýtajte sa Vášho distribútora). Keď ich budete vymieňať, nahradte ich batériami rovnakého typu.*



### 4 Zapnutie

TV prijímač zapnite stlačením hlavného vypínača. Rozsvieti sa červená kontrolka a obrazovka sa rozsvieti. Prejdite priamo do kapitoly rýchla inštalácia na nasledujúcej stránke. Ak televízor zostáva v pohotovostnom režime, stlačte tlačidlo P (+) na diaľkovom ovládači. *Pri použití diaľkového ovládača kontrolka bliká.*

## Tlačidlá diaľkového ovládania

### Výber vstupu EXT

Stlačte viackrát pre výber vstupov EXT (viď str. 7).



### Číselné tlačidlá

Priamy prístup do programu. V prípade programov s dvojčíferným označením musíte druhú číslicu vložiť kým nezmlzne pomlčka. Zamknutý program možno zobraziť, keď zadáte číslo Vášho tajného kódu (viď str.6).

### Nastavenie zvuku

Prístup k rôznym nastaveniam zvuku: FILM, HUDBA, REČ a späť do OSOBNÉ ho.

### Ponuka

Zobrazenie alebo opustenie ponúk. Na nastavenie použite tlačidlá  a . Po 30 sekundách nečinnosti sa ponuky automaticky zrušia.





### Hlasitosť

Nastavenie hlasitosti.

### Vypnutie zvuku

Vypnutie a zapnutie zvuku.

### Pohotovostný režim

Umožní uviesť TV prijímač do pohotovostného režimu. Kontrolka sa rozsvieti červeno. Znovu zapnete stlačením P , P  alebo  až .

### Informácie na obrazovke

Pridržte tlačidlo 5 sekúnd a na obrazovke sa bude permanentne zobrazovať číslo programu. Pri krátkom stlačení sa na pár okamihov zobrazí lebo zruší číslo programu, hodinu.

### Nastavenie obrazu

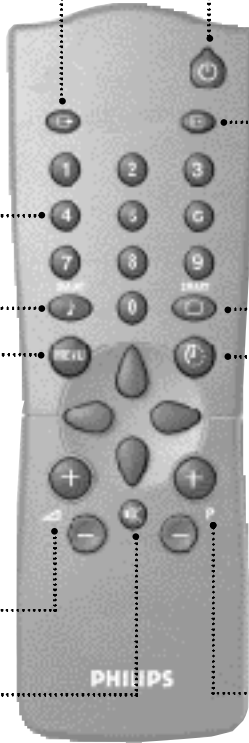
Prístup k nastaveniam obrazu: SÝTE (ak je miestnosť veľmi osvetlená), PRIRODZ. (optimálne podmienky), M KKĚ (keď je miestnosť veľmi tmavá) a návrat do OSOBNÉ ho.

### Časovač

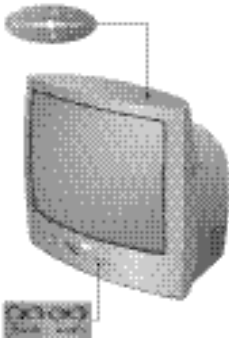
Pre nastavenie času, ktorý uplynie do automatického prepnutia do pohotovostného režimu (od 0 do 240 minút).

### Výber programov


Prístup k nižšiemu či vyššiemu programu.



## Tlačidlá na prijímači



Na televíznom prijímači sú umiestnené 4 tlačidlá na prednom paneli, alebo na vrchu prijímača podľa príslušného modelu.

Tlačidlami VOLUME - + (-  +) sa ovláda hlasitosť.

Tlačidlami PROGRAM - + (- P +) sa volia programy.

Ak chcete používať ponuky, stlačte naraz obe tlačidlá VOLUME - a VOLUME +. Potom tlačidlá PROGRAM - + umožnia zvoliť nastavenie a tlačidlá VOLUME - + nastaviť.

Ak chcete opustiť zobrazenú ponuku, pridržte stlačené obe tlačidlá VOLUME - a VOLUME +.

Poznámka: ak je aktivovaná funkcia ZÁMKA, tieto tlačidlá nie sú k dispozícii (pozri na str. 6).

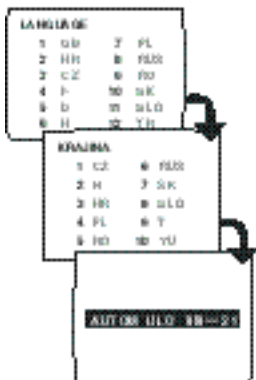
# Ladenie TV kanálov

## Rýchla inštalácia (prvé zapnutie)

Všetky nasledujúce úkony sú popísané v návode na rýchlu inštaláciu. Radíme Vám použiť ho.

Keď prvý raz zapnete TV prijímač, objaví sa na obrazovke ponuka. Táto ponuka Vás vyzýva k voľbe jazyka.

Ak sa ponuka neobjaví, pridržte po 4 sekundy tlačidlo TV prijímača PROGRAM- a PROGRAM+ (lebo  $\triangleleft$  - a P-), aby ste ho vyvolali.

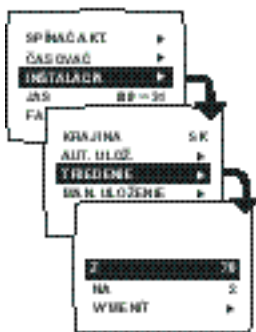


- 1 Pre voľbu jazyka používajte číselné tlačidlá ① až ⑨ na diaľkovom ovládaní (pre slovenčinu stlačte ① ①). Objaví sa iná ponuka.
- 2 Potom zvolte krajinu (pre Slovensko stlačte ⑦).
- 3 Akonáhle zvolíte krajinu, ladenie kanálov sa spustí automaticky. Úkon trvá niekoľko minút. Zobrazenie ukáže postup ukladania a počet nájdených programov. Nakoniec ponuka zmizne a posledný program zostane zobrazený.
- 4 Ak vysielač lebo káblová sieť prenáša signál automatického triedenia, programy budú správne číslované.
- 5 Ak to tak nie je, nájdené programy budú číslované zostupne od čísla 99, 98, 97, ... (lebo 79, 78, ...).

Pre očíslovanie musíte použiť ponuku TRIEDENIE.

Niektoré vysielače a káblové siete vysielaajú vlastné parametre triedenia (región, jazyk, ...). V tomto prípade musíte označiť svoju voľbu tlačidlami  $\uparrow$   $\downarrow$  potom potvrdiť  $\rightarrow$ .


















## Prečíslovanie nájdených programov

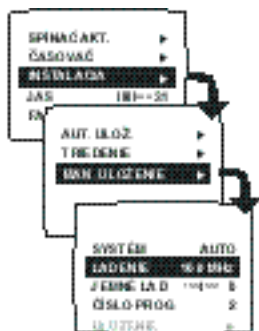


- 1 Stlačte tlačidlo  $\text{MENU}$ . Hlavná ponuka sa zobrazí na obrazovke.
- 2 Stlačte 1 raz  $\downarrow$  pre voľbu INŠTALÁCIE a stlačte  $\rightarrow$ . Objaví sa ponuka INŠTALÁCIA. Voľba JAZYK je aktívna.
- 3 Stlačte 3krát  $\downarrow$  pre voľbu TRIEDENIA a stlačte  $\rightarrow$ . Objaví sa ponuka TRIEDENIE. Voľba Z je aktívna.
- 4 Vyberte program, ktorý si prajete prečíslovať použitím tlačidiel  $\leftarrow$   $\rightarrow$  lebo ① až ⑨.  
Príklad: chcete prečíslovať program 78 na 2: stlačte ⑦ ⑧.
- 5 Vyberte voľbu NA (tlačidlo  $\downarrow$ ) a zadajte nové želané číslo tlačidlami  $\leftarrow$   $\rightarrow$  lebo ① až ⑨ (v našom príklade stlačte ②).
- 6 Vyberte VYMIENIť (tlačidlo  $\downarrow$ ) a stlačte  $\rightarrow$ . Objaví sa označenie VÝMENA, výmena sa prevedie ( $\leftarrow$  umožní zrušiť). V našom príklade 78 je prečíslovanie na č.2 (a č. 2 na 78).
- 7 Vyberte voľbu Z (tlačidlo  $\downarrow$ ) a zopakujte úkony ④ až ⑥ toľkokrát, koľko programov treba prečíslovať.
- 8 Ponuku ukončíme stlačením tlačidla  $\text{MENU}$ .












## Manuálne uloženie

Táto ponuka umožní ukladať programy po jednom.

- 1 Stlačte tlačidlo . Hlavná ponuka sa zobrazí na obrazovke.
- 2 Stlačte 1 raz  pre voľbu INŠTALÁCIA a stlačte .
- 3 Zvoľte MAN. ULOŽENIE (tlačidlo ) a stlačte . Objaví sa ponuka MAN. ULOŽENIE.
- 4 Zvoľte SYSTÉM (dostupný iba v niektorých typoch prijímačov) Použite tlačidlo  pre voľbu príjmovej normy AUTO (automatický príjem), EAST-EU (norma DK) lebo WEST-EU (norma BG).
- 5 Vyberte LADENIE a stlačte . Vyhľadávanie začína. Akonáhle je program nájdený, postup sa zastaví. Ak poznáte frekvenciu želaného programu, môžete rovno zadať číslo tlačidlami  .
- 6 Ak príjem nie je uspokojivý, zvoľte JEMNÉ LAD. a pridržte stlačené tlačidlo  lebo  pre doladenie nastavenia.
- 7 Zvoľte ČÍSLO PROG. A uďte číslo želaného programu pomocou tlačidiel   lebo  .
- 8 Vyberte UKLADANIE a stlačte . Objaví sa označenie ULOŽENÉ. Program je uložený.
- 9 Zopakujte úkony 5 až 8 toľkokrát, koľko programov treba uložiť. Ponuku ukončíme stlačením tlačidla .



## Ďalšie nastavenia ponuky INŠTALÁCIA

- 1 Stlačte tlačidlo . Na obrazovke sa zobrazí hlavná ponuka.
  - 2 Stlačte 1 raz  pre výber INŠTALÁCIA a stlačte . Objaví sa ponuka INŠTALÁCIA.
  - 3 Použite tlačidlá   pre výber nastavenia a tlačidlá   pre nastavenie:
    - JAZYK: zmeniť jazyk zobrazovania ponúk.
    - KRAJINA: vybrať krajinu kde sa nachádzate (SK pre Slovensko). Toto nastavenie zasahuje do automatického triedenia programov.
    - AUT. ULOŽ: stlačte  pre spustenie ukladania. Úkon trvá niekoľko minút. Nakoniec sa ponuka INŠTALÁCIA automaticky objaví znovu. Viac informácií nájdete v kapitole Rýchla inštalácia, úkony 3 až 5 na predchádzajúcej stránke. Ak chcete opustiť či prerušiť ukladanie, stlačte .
  - EXTERNÉ: stlačte  pre zobrazenie ponuky. Máte prístup k radu názvov umožňujúcich personalizovať názov vonkajších zdierok. Potom keď si vyberiete vonkajšiu zdierku, zvolený názov sa na pár okamihov zobrazí.
- 4 Ponuku ukončíme stlačením .



# Používanie ostatných ponúk

## Ako nastaviť ponuku:



1 Zobrazte ponuku.

2 Vyberte nastavenie.

3 Nastavte.

*Poznámky:* ponuky sa strácajú automaticky po 30 sekundách nečinnosti.

Ponuky ukončíme stlačením tlačidla (alebo ) aby sme sa vrátili na predchádzajúci stupeň).

## Nastavenie obrazu



Stlačte . Môžete nastaviť: JAS, FARBA, KONTRAST, OSTROŠ, FAR. TEPL., KONTRAST+ a POTLAČ ŠUMU.

- **OSTROŠ:** ovplyvňuje čistotu obrazu.
- **FAR. TEPL.:** ovplyvňuje výraz farieb. Máte 3 možnosti: **STUDENÝ** (viac modrý), **NORMÁLNY** (vyvážený) alebo **TEPLÝ** (viac červený).
- **KONTRAST+:** automaticky nastavuje kontrast obrazu v závislosti na jeho obsahu (prevádza sústavne najtmavšiu časť obrazu na čiernu).
- **POTLAČ ŠUMU:** umožňuje zmiernovať šum obrazu (sneženie). Toto nastavenie je užitočné pri neľahkom prijímaní.

## Nastavenie zvuku



Stlačte . Môžete nastaviť  $\Delta$  HLASIT.

- $\Delta$  **HLASITOSŤ** (rozdiel hlasitosti): umožňuje vyrovnávať odchýlky hlasitosti medzi rôznymi programami alebo vonkajšími vstupmi. Toto nastavenie je aktívne pre programy 1 až 40 a vonkajšie vstupy.

## Ukladanie nastavení



Môžete uložiť do pamäti Vaše vlastné nastavenia obrazu a zvuku.

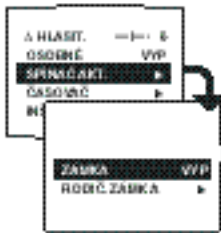
- 1 Prevedte napred nastavenia v ponukách.
- 2 Potom vyberte **OSOBNÉ** a stlačte . Objaví sa označenie **ULOŽENÉ**. Nastavenia sú uložené.

Hodnoty sú uložené v polohe **OSOBNÉ** predbežných nastavení (tlačidlá a ).

*Poznámka:* hlasitosť a HLASIT. sa ukladajú automaticky a netreba ich ukladať skrz **OSOBNÉ**.

## Zámka TV prijímača

Táto funkcia (dostupná iba v niektorých typoch) Vám umožní zamknúť TV prijímač, aby sa jeho použitie čiastočne či úplne obmedzilo.



### Ako zamknúť tlačidlá TV prijímača

- 1 Stlačte **Ⓜ**, vyberte SPINAČ AKT. (tlačidlo **Ⓜ**) a stlačte **⏪**.
- 2 Zvoľte nastavenie ZÁMKA na ZAP. (zapnutá). Tlačidlá sú zamknuté.
- 3 Vypnite TV prijímač a schovajte diaľkový ovládač. Prijímač je nepoužiteľný (možno ho zapnúť iba diaľkovým ovládačom).  
Ako zrušiť: zmeňte nastavenie ZÁMKY na VYP. (vypnutá).

### Ako zamknúť programy

- 1 Stlačte **Ⓜ**, vyberte SPINAČ AKT. (tlačidlo **Ⓜ**) a stlačte **⏪**.
- 2 Zvoľte nastavenie RODIČ. ZÁMKA a stlačte **⏪**.
- 3 Musíte zadať Váš tajný vstupný kód. Po prvý raz zadajte kód 0711 potom potvrdte opätovným vytukaním 0711. Objaví sa ponuka.
- 4 Vyberte ČÍSLO PROG. A použite tlačidlá **⏪** **⏩** alebo **Ⓜ** **Ⓟ** a zadajte číslo programu či vonkajšieho vstupu, ktorý chcete zamknúť. Ak chcete zamknúť všetko, nastavte VŠETKO.
- 5 Vyberte ZÁMKA nastavte na ÁNO.
- 6 Opakujte úkony **4** a **5** toľkokrát, koľko programov treba zamknúť. Môžete zamknúť maximálne 5 programov oddelene.
- 7 Ponuku opustíte stlačením tlačidla **Ⓜ**. Pre následné zobrazenie zamknutého programu musíte zadať tajný kód, inak obrazovka zostane čierna.  
*Pozor, v prípade zakódovaných programov, ktoré používajú vonkajší dekodér treba zamknúť príslušný vonkajší vstup EXT (a nie číslo programu).*



### Ako odomknúť všetky programy

Zopakujte predošlé úkony **1** až **3**, potom:

- 4 Vyberte ZRUŠIŤ VŠETKO a stlačte **⏪**. Všetky programy sú odomknuté.

### Ako zmeniť tajný kód

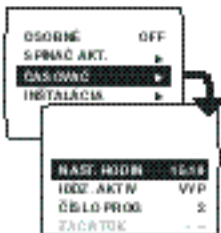
Zopakujte predošlé úkony **1** až **3**, potom:

- 4 Vyberte ZMENA KÓDU a zadajte Vaše vlastné štvormiestne číslo.
- 5 Potvrdte ho vytukaním po druhý raz. Váš nový kód je uložený.  
*Ak ste Váš tajný kód zabudli, zadajte dvakrát univerzálny kód 0711.*

**Zrušiť:** stlačením tlačidla **Ⓜ**.

## Budenie

Táto funkcia (dostupná iba v niektorých typoch) Vám umožní používať TV prijímač ako budík.



- 1 Stlačte **Ⓜ**, vyberte ČASOVAČ (tlačidlo **Ⓜ**) a stlačte **⏪**.
- 2 Je zobrazené NAST. HODÍN. Zadajte aktuálnu hodinu (tlačidlá **Ⓜ** **Ⓟ**) alebo **⏪** **⏩**.
- 3 Vyberte IDOZ. AKTÍV a stlačte **⏪** ak chcete zapnúť (ZAP.) či vypnúť (VYP.) budík.
- 4 Vyberte ČÍSLO PROG. A zadajte číslo želaného programu.
- 5 Vyberte ZAČIATOK a zadajte hodinu, kedy sa má TV prijímač zapnúť.
- 6 Stlačte **Ⓜ**, aby ste zapli TV prijímač do pohotovostného stavu. V naprogramovanú hodinu sa zapne automaticky. Ak necháte TV prijímač zapnutý, v určenú hodinu iba zmení program.

*TV prijímač sa vypína automaticky po 4 hodinách bez príkazu.*

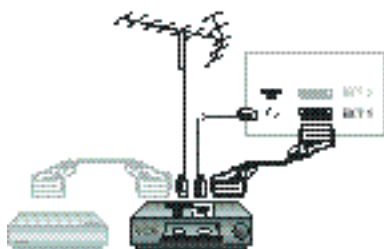
# Zapojenie ostatných zariadení

Prijímač je podľa typu vybavený 1 lebo 2 eurokonektorovými zdierkami EXT1 a EXT2.

Zdierka EXT1 má audio video vstupy/výstupy a vstupy RGB.


Zdierka EXT2 (ak je dostupná) má audio video vstupy/výstupy a vstupy S-VHS.

## Videorekordér



### Videorekordér (iba)

Vykonajte zapojenia uvedené oproti, používajte kvalitný eurokonektorový kábel.

Ak Váš videorekordér nie je vybavený eurokonektorom, jediný možný spôsob pripojenia je pomocou anténneho kábla. Musíte naladiť program číslo 0 TV prijímača na skúšobný signál videorekordéru (viď uloženie man. str. 4). Potom, ak chcete prehrávať obraz z videorekordéru, stlačte .

### Videorekordér s dekodérom

Pripojte dekodér k druhej eurokonektorovej zásuvke videorekordéru. Takto budete môcť nahrávať kódované vysielanie.

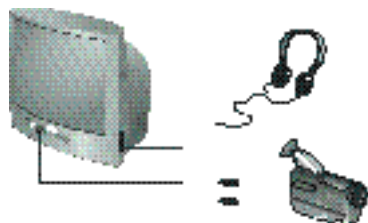
## Ostatné zariadenia



### Satelitný prijímač, dekodér, DVD, hry,...

Do televízorov vybavených dvomi eurokonektorovými zdierkami, zapojte do EXT1 prednostne zariadenia vydávajúce signály RGB (numerický dekodér, prehrávač DVD, hry, ...) a do EXT2 zariadenia vydávajúce signály S-VHS (videorekordéry S-VHS a Hi-8).



## Pripojenia na prednom paneli



Podľa verzií sú konektory umiestnené vpredu (niekedy za dvierkami) lebo na pravej strane televízora.

### Slúchadlá


Keď sú zapojené, zvuk televízora je prerušený.

Tlačidlá   umožňujú nastaviť hlasitosť.

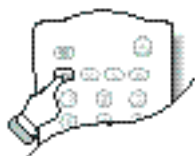
Impedancia slúchadiel sa musí pohybovať medzi 32 a 600 ohmov.

### Videokamera


Niektoré prístroje sú vybavené pripojením AUDIO/VIDEO.

Zapojte, potom použite tlačidlo  na výber EXT (lebo EXT2 pre verzie s 2 eurokonektorovými zdierkami).

Prepínanie medzi zdierkami vzadu a na prednom paneli je automatické, prednosť majú zdierky na prednom paneli.



## Výber pripojených prístrojov

Stlačte tlačidlo  pre výber EXT(1) a pre verzie s 2 eurokonektorovými zdierkami: EXT2 a Y/C2 (signál S-VHS na EXT2).

Väčšina zariadení sama vykoná prepínanie (dekodér, ...)

## Rady


### **Nekvalitný alebo chýbajúci obraz**

Blízkosť vrchov alebo výškových budov môže spôsobovať zdvojené obrazy, echá alebo tieň. V takom prípade sa pokúste o ručné doladenie obrazu pomocou JEMNÉ LAD. (str. 4).

Máte správny systém (str. 4)?

Skontrolujte či Vaša anténa lebo eurokonektorová zdierka je dobre zapojená. Taktiež skontrolujte či Vaša anténa umožňuje príjem v tomto frekvenčnom pásme (pásmo UHF lebo VHF) ?

### **Nastavenie obrazu**

Ak obraz nie je správne nastavený, alebo ak nemôžete vystihnúť správne nastavenie, zvolte niektoré z prednastavení obrazu  (str. 2) a uložte ho s nastavením OSOBNÉ (str. 5).

Pri sťaženom prijíme (snežiaci obraz), nastavte nastavenie POTLAČ ŠUMU na ZAP. (zapnuté): str. 5.

### **Obraz je čierne biely**

Pri prehrávaní videokazety skontrolujte, či je nahraná v rovnakej norme ako je videorekordér (PAL, SECAM lebo NTSC).

### **Žiadny zvuk**

Ak sú niektoré programy bez zvuku, ale nie bez obrazu, znamená to, že nemáte správny TV systém (str. 4).

### **Pohotovostný režim**

Ak zapnete televízor, ktorý zostal v pohotovostnom režime a zobrazí sa označenie ZAMKNUTÉ, znamená to, že funkcia ZÁMKA je aktívna (str. 6).

Ak počas 15 minút TV prijímač nedostane žiaden signál, automaticky sa prepne do pohotovostného režimu. Zapnutý prijímač spotrebúva energiu.

Za účelom šetrenia el. energie odporúčame, aby ste TV prijímač vypínali hlavným vypínačom.

### **Stále žiadny výsledok?**

Ak sa Váš TV prijímač pokazí, nikdy sa nepokúšajte opraviť ho sami, kontaktujte pozáručný servis Vášho predajcu.

### **Smernica pre recykláciu**

Váš televízny prijímač využíva znovu využiteľné alebo recyklovateľné materiály. Aby sa minimalizovalo množstvo odpadu do prostredia, špecializované firmy sa zaoberajú zberom opotrebovaných prijímačov, rozoberajú ich a zhromažďujú použiteľné materiály (informujte sa u predajcu).





## Giri

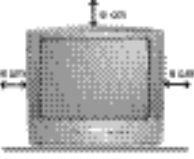


**İlk kurulumu kolaylaştırmak için, ila içindeki hızlı kurma kılavuzunu kullanmanızı öneriyoruz.**

Daha sonra, televizyonunuzun size sunduğu tüm olanakları daha iyi anlamak için talimatları dikkatle okuyunuz:

Uzaktan kumandanın tuşları	2
Televizyonun tuşları	2
Kanalların aranması	3
Diğer menülerin kullanılması	5
Bağlantılar	7
Öneriler	8

## Televizyonun kurulması



### 1 Televizyonun yerle tirilmesi

Etrafında en az 5 cm serbest alan bırakarak televizyonunuzu sert ve hareketsiz bir yüzeye yerleştiriniz. Her tür tehlikeli durumun önüne geçmek için, TV'nizin üzerine üstünü kapatacak bir şey (örtü), içinde su bulunan nesnelere (vazo) veya ısı yayan nesnelere (lamba) koymayınız. Ayrıca televizyona su sıçramaması da sağlanmalıdır.

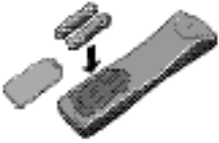


### 2 Bağlantılar

- Arkada bulunan **ANTEN** prizine anten fişini sokunuz.  
*Ekran k... k olan televizyonlar bir dahilli antenle donatılmı... lar dır. Kimi zaman al zorla abilir. Anteni evirerek al iyile tirebilirsiniz. E er al hala k t yse, bir d anten kullanmak gerekir.*
- Şebeke kablosunu prize takınız (220-240 V/50 Hz).

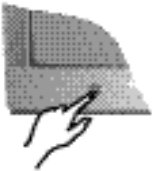
### 3 Uzaktan kumanda

Size verilmiş olan iki R6 pilini, kutuplarına uyararak takınız.  
*evreyi korumak amacıyla, cihazla birlikte verilmi olan piller c va ve nikel kadmiyum i ermektedir. L tfen kullan lm pillerinizi atmay n z, size sunulmu olan d n t rme olanaklar ndan yararlan n z (sat c n za dan n z). De i tirmeniz gerekti inde ayn tip pil kullan n z.*



### 4 Açma-kapama

Televizyonunuzu açmak için, açma-kapama tuşuna basınız. Kırmızı gösterge lambası yanar ve ekran aydınlanır. Doğrudan bir sonraki sayfadaki Hızlı kurma bölümüne geçiniz. Eğer televizyon açılmazsa, uzaktan kumandanın P **+** tuşuna basınız. Uzaktan kumanday kulland n z da g sterge lambas yan p s ner.



## Uzaktan kumandanın tuşları

### Dış bağlantıların seimi

DIŞ bağlantıları seçmek için birçok kez basınız (sayfa 7'a bakınız).

### Sayısal tuşlar



Doğrudan programa erişme. İki rakamlı bir program için, çizgi yok olmadan 2. rakamı eklemek gerekir.

*Kilitlenmiş bir program görüntü getirmek için, gizli ifre numarasını girmeniz gerekir (sayfa 6'ya bakınız).*

### Akıllı ses kontrolleri

Farklı ses ön ayarlamalarına geçmek için: FILM, MÜZİK, KONUŞMA ve ELLE AYAR'a dönüş.

### Menü

Menüleri çağırarak veya terk etmek için. Ayarlama için  ve  tuşlarını kullanınız.

*Her bir işlem yapıldığında, 30 saniye sonunda menüler otomatik olarak silinirler.*

### Ses iddeti

Ses seviyesini ayarlamak için.

### Ses kesme

Sesi kapatmak veya yeniden açmak için.

### Bekleme

Televizyonu beklemeye almayı sağlar. Kırmızı gösterge lambası yanar. Yeniden çalıştırmak için P(-), P(+) veya 0-9'a basınız.

### Ekran bilgisi

Program numarasının sürekli görüntüde kalmasını devreye almak için 5 saniye boyunca basınız. Kısa süreli basış, program numarasını, saati.

### Akıllı görüntü kontrolleri

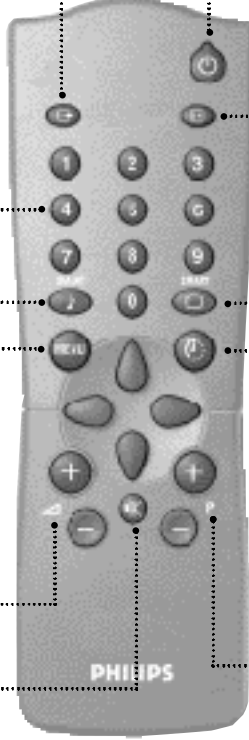
Görüntü ön ayarlamalarına geçmek için: CANLI (oda çok aydınlık olduğunda), DOĞAL (en iyi koşullar), YUMUŞAK (oda çok karanlık olduğunda) ve ELLE AYAR'a dönüş.

### Zamanlayıcı

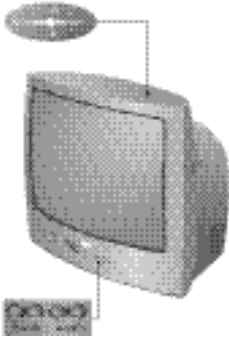
Bir otomatik kapanma süresini seçmek için (0 ile 240 dakika arası).

### Program seçme


Bir önceki veya sonraki programı seçme.



## Televizyonun tuşları



Televizyon cihazında modeline bağlı olarak önünde veya üstünde yer alan 4 tuş bulunmaktadır.

VOLUME + (- ) tuşları ses seviyesini ayarlamayı sağlarlar.

PROGRAM + (- P +) tuşları programları seçmeyi sağlarlar.

Menülere geçmek için, VOLUME - ve VOLUME + tuşlarına aynı anda basınız. Daha sonra, PROGRAM + tuşları bir ayarlama seçmeyi ve VOLUME + tuşları ayarlamayı sağlarlar.

Görüntülenmekte olan menüyü terk etmek için, VOLUME- ve VOLUME+ tuşlarının ikisini birkaç saniyebasılı tutunuz.

*Uyar: KLT ilevi devredeyken, tuşlar çalışmaz (sayfa 6'ya bakınız).*

# Kanalların aranması

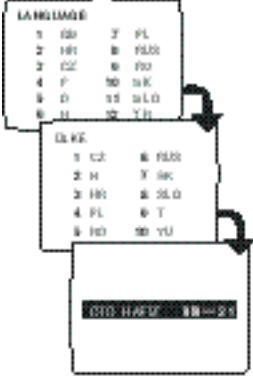
## Hızlı kurma ( İlk kullanım)

zleyen t m i lemler ili ikteki hızlı kurma kılavuzunda a ıklanmı lardır. Kullanmanızı neriyoruz.

Televizyonunuzu ilk kez çalıştırdığınızda, ekranda bir menü belirir.

Bu menü, sizi menülerin dilini seçmeye davet eder.

E er men g r lmezse, ortaya kmas i in televizyonun PROGRAM- ve PROGRAM+ (veya ▲- ve P-) tu ların 4 saniye bas l tutunuz.



❶ Dilinizi seçmek için uzaktan kumandanın ❶'dan ❹'a kadar numaralanmış tuşlarını kullanınız (Türkçe için ❶ ❷'e basınız). Başka bir menü görüntülenir.

❷ Ülkenizi seçiniz (Türkiye için ❹'a basınız).

❸ Ülkenizin girişini yaptığınızda, arama otomatik olarak başlar. İşlem birkaç dakika sürer.

Görüntüde aramanın gelişmesi ve bulunan programların sayısı verilir. Sonunda menü gider ve son program görüntüye gelir.

E er hi bir program bulunamazsa, sayfa 18daki neriler b l m ne bak n z.

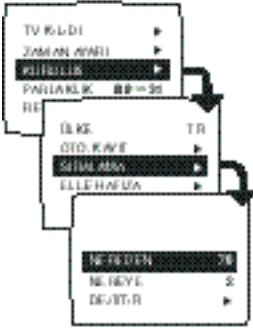
❹ Eğer verici ve kablolu tv şebekesi otomatik sıralama sinyali yayınlıyorsa, programlar doğru biçimde numaralandırılırlar.

❺ Eğer bu sinyal yoksa, bulunmuş olan programlar 99, 98, 97, ... (veya 79, 78,..)'den itibaren azalan sırayla numaralandırılırlar.

Yeniden numaralandırmak için SIRALAMA menüsünü kullanmalısınız.

Baz vericiler ve kablolu ebekeler kendi zel sıralama parametrelerini (b lge, dil, ) yay nırlar. Bu durumda, se iminizi ❶ ❷ tu larıyla belirtip ❸ ile onaylamaz gerekir.

## Bulunmuş programların yeniden numaralandırılması



❶ ❶ tuşuna basınız. Ekranda ana menü görüntülenir.

❷ KURULUŞ'u seçmek için 1 kez ❶'e basınız ve ❸'e basınız. KURULUŞ menüsü görüntüye gelir. LİSAN seçimi etkindir.

❸ SIRALAMA'yı seçmek için 3 kez ❶'e basınız ve ❸'e basınız. SIRALAMA menüsü görüntüye gelir. NEREDEN seçimi etkindir.

❹ ❸ ❸ tuşlarını veya ❶-❹ tuşlarını kullanarak yeniden numaralandırmak istediğiniz programı seçiniz.

Örnek: 78. programı 2. olarak yeniden numaralandırmak istiyorsanız: ❷ ❸ basınız.

❺ A seçeneğini (❶ tuşu) seçiniz ve ❸ ❸ tuşları veya ❶-❹ tuşlarıyla istediğiniz yeni numarayı giriniz (bizim örneğimizde ❷'ye basınız).

❻ DEĞİŞTİR'i (❶ tuşu) seçiniz ve ❸'e basınız. DEĞİŞTİR gösterimi belirir, değiştirme yapılır (❸ ile iptal edilebilir). Bizim örneğimizde 78. program no: 2 olarak yeniden numaralandırılmıştır (ve no: 2'de 78 olarak).

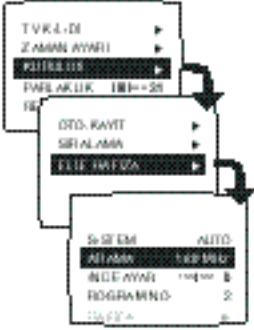
❼ NEREDEN seçeneğini seçiniz (❶ tuşu) ve yeniden numaralandırılacak her program için ❹'ten ❷'ye kadar olan adımları tekrarlayınız.

❽ Menüleri terketmek için, ❶ tuşuna basınız.

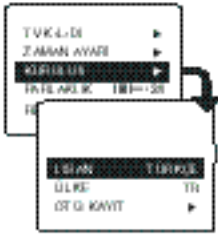
## Elle hafızanın yapılması

Bu menü, programları birer birer belleğe almayı sağlar.

- 1 **MENU** tuşuna basınız. Ekranda ana menü görüntülenir.
- 2 **KURULUŞ**'u seçmek için 1 kez **OK** tuşuna basınız ve **OK** tuşuna basınız.
- 3 **ELLE HAFIZA**'yı seçiniz (**OK** tuşu) ve **OK** tuşuna basınız. **ELLE HAFIZA** menüsü görüntüye gelir.
- 4 **SİSTEM**'i seçiniz (yalnızca bazı versiyonlarda vardır). **AUTO** (otomatik alışı), **WEST-EU** (Türkiye dahil: BG) veya **EAST-EU** (DK) alışı standartını seçmek için **OK** tuşunu kullanınız.
- 5 **ARAMA**'yı seçiniz ve **OK** tuşuna basınız. Arama başlar. Bir program bulunduğunda arama durur. İstediğiniz programın frekansını biliyorsanız, numarasını **0-9** tuşlarıyla doğrudan oluşturabilirsiniz. Eğer hi bir program bulunamazsa, sayfa 18'deki *neriler b l m ne bak n z*.
- 6 Eğer alışı tatmin edici değilse **İNCE AYAR**'ı seçiniz ve hassas ayarlama yapmak için **OK** veya **OK** tuşunu basılı tutunuz.
- 7 **PROGRAM NO.**'nı seçiniz ve **OK** veya **OK** tuşları yardımıyla istediğiniz programın numarasını giriniz.
- 8 **HAFIZA**'yı seçiniz ve **OK** tuşuna basınız. **HAFIZADA** gösterimi belirir. Program belleğe alınmıştır.
- 9 Belleğe alınacak her program için **5**'ten **8**'e kadar olan adımları tekrarlayınız. Menüleri terketmek için, **MENU** tuşuna basınız.



## KURULU menüsünün diğer ayarları



- 1 **MENU** tuşuna basınız. Ekranda ana menü görüntülenir.
- 2 **KURULUŞ**'u seçmek için 1 kez **OK** tuşuna basınız ve **OK** tuşuna basınız. **KURULUŞ** menüsü görüntüye gelir.
- 3 Bir ayarlama seçmek için **OK** tuşlarını ve ayarlamak için **OK** tuşlarını kullanınız.
  - **LİSAN**: menülerin görüntülediği dili değiştirmek için.
  - **ÜLKE**: bulunduğunuz ülkeyi seçmek için (Türkiye için T). Bu ayarlama, programların otomatik sıralanmasında kendiliğinden araya girer.
  - **OTO KAYIT**: Aramayı başlatmak için **OK** tuşuna basınız. İşlem birkaç dakika sürer. Sonunda **KURULUŞ** menüsü otomatik olarak yeniden belirir. Daha fazla bilgi için, bir önceki sayfadaki Hızlı kurma bölümünün **3**'ten **5**'e kadar olan adımlarına bakınız. Aramadan kımak veya aramayı durdurmak için **MENU** tuşuna basınız.
  - **HARİCİ**: Menüyü görüntülemek için **OK** tuşuna basınız. Dış prizleri kişiselleştirmenizi sağlayan bir dizi isme erişirsiniz. Ardından, bir dış priz seçtiğinizde, seçilmiş olan isim kısa süreli olarak görüntülenir.
- 4 Menüleri terketmek için, **MENU** tuşuna basınız.

# Di er men lerin kullanılması

## Bir men y ayarlamak i in:



1 Menüü görüntüye getiriniz.



2 Bir ayarlama seçiniz.



3 Ayarlayınız.

*Uyarılar:* Hi bir i lem yap lmazsa, 30 saniye sonunda men ler otomatik olarak silinirler. Men leri terketmek i in (M) tu una (veya bir nceki duruma geri d nmek i in (M) e) bas n z.

## G r nt n n ayarlanması



(M) e basınız. Şunları ayarlayabilirsiniz: PARLAKLIK, RENK, KONTRAST, KESKİNLİK, RENK NTSC, KONTRAST+ ve PARAZIT GIDERME.

¥ KESKİNLİK: g r nt n n netli ine etki eder.

¥ RENK NTSC: g r nt deki renklere etki eder. 3 se ene iniz vard r: SO UK (daha mavi), NORMAL (dengeli) veya SICAK (daha k rm z).

¥ KONTRAST+: i eri ine g re g r nt n n kontrast n otomatik olarak ayarlar (g r nt n n en karanlık sm n s rekli olarak siyaha getirir).

¥ PARAZIT GIDERME: g r nt bozulmas n (karla ma) azaltmay sa lar. Zor ko ullarda al durumunda bu ayarlama kullan l d r.

## Sesin ayarlanması



(M) e basınız. Şunları ayarlayabilirsiniz: SES FARKI.

¥ SES FARKI (ses iddeti fark). Farklı programlar veya harici (EXT) ba lant lar (Video vb.) aras ndaki ses iddeti farklı lar n ayarlamay sa lar. Bu ayarlama l den 40 a kadar olan programlarda ve harici (EXT) ba lant larda prizlerde al r.

## Ayarlamaların hafızaya alınması



Kendi görüntü ve ses ayarlamalarınızı hafızaya alabilirsiniz.

1 Önce menülerde ayarlamalarınızı yapınız.

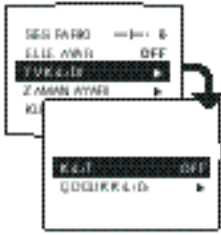
2 Sonra, ELLE AYAR'ı seçiniz ve (M) e basınız. HAFIZADA gösterimi belirir. Ayarlamalar hafızaya alınmıştır.

De erler, g r nt ve ses n ayarlamaların n ELLE AYAR konumu ekinde saklan lar. (M) ve (M) tu lar).

*Uyar:* ses iddeti ve SES FARKI otomatik olarak hafzaya al n lar ve ELLE AYAR le hafzaya alma gerektirmezler.

## Televizyonun kilitlemesi

Bu işlev, kullanımını kısmen veya tamamen engelleyebilmemiz için televizyonu kilitlemenizi sağlar. (yaln zca baz versiyonlarda vard r)



### Televizyonun tu larının kilitlemesi

- 1 **☰** e basınız. TV KİLİDİ'ni (🔒 tuşu) seçiniz ve **➡** e basınız.
- 2 KİLİDİ ON'a (çalışma) getiriniz Tuşlar kilitlemiştir.
- 3 Televizyonu kapatınız ve uzaktan kumandayı saklayınız. Televizyon kullanılmaz duruma gelmiştir (yalnızca uzaktan kumanda çalıştırabilir). İptal etmek için: KİLİDİ OFF'a (durma) getiriniz.

### Programların kilitlemesi

- 1 **☰** e basınız TV KİLİDİ'ni seçiniz (🔒 tuşu) ve **➡** e basınız.
- 2 ÇOCUK KİLİDİ'ni seçiniz ve **➡** e basınız.
- 3 Gizli şifrenizi girmeniz gerekir. İlk kez, 0711 şifresini giriniz ve yeniden 0711'i tuşlayarak onaylayınız. Menü görüntüye gelir.
- 4 PROGRAM NO.'yu seçiniz ve kilitlemek istediğiniz programın veya harici bağlantı numarasını girmek için **◀ ▶** veya **0-9** tuşlarını kullanınız. Hepsini kilitlemek için HEPSİNİ'e ayarlayınız.
- 5 KİLİT'i seçiniz ve EVET'e geliniz.
- 6 Kilitlenecek her bir program için **4**'ten **5**'e kadar olan adımları tekrarlayınız. Ayrı ayrı en fazla 5 programı kilitleyebilirsiniz.
- 7 Çıkmak için **⏏** tuşuna basınız. Bundan böyle, kilitlemiş bir programı görüntülemek için gizli şifreyi girmeniz gerekir, aksi halde ekran siyah kalır.

Dikkat, d kod z c kullanan ifreli programlar i in, ilgili DI ba lant y kilitlemek gerekir (program numaras n de il).

### T m programların kilitlelerinin a ılması

Bir önceki adımları **1**'den **3**'e kadar gerçekleştiriniz, sonra:

- 4 HEPSİNİ SİL'i seçiniz ve **➡** e basınız. Tüm programların kilidi açılmıştır.

### Gizli ifrenin de i tirilmesi

Bir önceki adımları **1**'ten **3**'e gerçekleştiriniz, sonra:

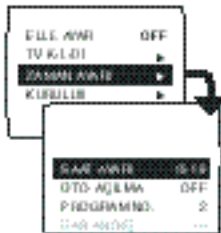
- 4 KOD DEĞİŞİMİ'ni seçiniz ve 4 rakamlı kendi numaranızı giriniz.
- 5 İkinci bir kez giriş yaparak onaylayınız. Yeni şifreniz belleğe alınmıştır.

E er ki isel ifrenizi unuttuysanız, genel ifre 0711 i iki kez giriniz.

Çıkmak için: **⏏** tuşuna basınız.

## Uyandırma ilevi

Bu işlev (yaln zca baz versiyonlarda vard r), televizyonunuzu bir çalar saat gibi kullanmanızı sağlar.



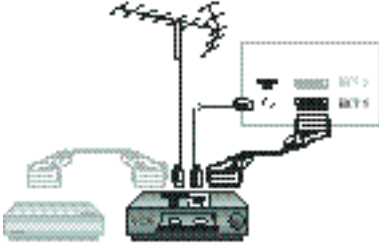
- 1 **☰** e basınız, ZAMAN AYARI'ni seçiniz (🔒 tuşu) ve **➡** e basınız.
- 2 SAAT AYARI görüntülenir. Doğru zamanı giriniz (**0-9** veya **◀ ▶** tuşları).
- 3 OTO. AÇILMA'yı seçiniz ve uyandırmayı devreye almak (ON) veya devreden çıkarmak (OFF) için **➡** e basınız.
- 4 PROGRAM NO.'yu seçiniz ve istediğiniz program numarasını giriniz.
- 5 BAŞLANGIÇ'ı seçiniz ve televizyonun çalışacağı saati giriniz.
- 6 Televizyonu beklemeye almak için **🔒** e basınız. Programlanmış olan saatte otomatik olarak açılacaktır. Eğer televizyonu açık bırakırsanız, yalnızca belirtilmiş olan saatte program değiştirecektir.

Hi bir i lem yapımd nda, 4 saat sonunda televizyon otomatik olarak kapan r.

## Diğer cihazların bağlantısı

Versiyona göre, televizyon 1 veya 2 SCART (EXT1 ve EXT2) bağlantısı ile donatılmıştır.  
EXT1 prizinde ses/video giri - k lar ve R/VB giri leri vard r.  
EXT2 prizinde (e er varsa) ses/video giri - k lar ve RGB giri leri vard r.

### Video kayıt cihazı



#### Video kayıt cihazı (tek baına)

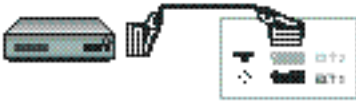
İyi nitelikli bir SCART kablosu kullanarak karşındaki bağlantıları yapınız.

E er videonuzun SCART prizi yoksa, yalnızca anten giri iyle bağlantı mümkün değildir. Televizyonunuzun 0 numaralı programın videonun test sinyaline ayarlanması gerekir (Sayfa 4'teki Elle Hafza'ya bakınız). Ardından, videodan görüntü almak için **0** basınız.

#### Koduz cyle birlikte video

Kod çözücüyü videonun ikinci SCART prizine takınız. Bundan böyle şifreli yayınları kaydedebilirsiniz.

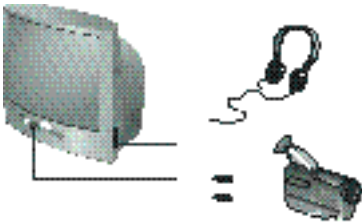
### Diğer cihazlar



#### Uydu alıcısı, koduz c , DVD, oyunlar...

2 SCART prizli televizyonlarda, RGB sinyalleri gönderen donanımı (dijital kod çözücü, DVD okuyucu, oyunlar, ...) tercihen EXT1'e ve S-VHS sinyalleri gönderen donanımı (S-VHS ve Hi-8 videolar) EXT2'ye bağlayınız.

### Ön taraftaki bağlantılar



Versiyona göre, prizler televizyonun önünde (kimisi zaman bir kapak altında) veya sağ tarafında bulunurlar.

#### Kulaklık

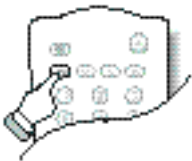
Bağlandığı zaman televizyonun sesi kesilir.

**-** **+** tuşları sesi ayarlamayı sağlarlar.

Kulaklı n empedans 32 ile 600 ohm arasında olmalıdır.

#### Video kamera

Bazı modellerde SES/VİDEO bağlantıları vardır. Bağlantıları yapınız, sonra EXT'i (veya 2 peritel prizli versiyonlarda EXT2'yi) seçmek için **0** tuşunu kullanınız. Arka ve ön prizler arasındaki kumanda, öncelik önlerde olmak üzere otomatiktir.



### Bağlantısı yapılmı cihazların seçilmeleri

EXT 1 ve 2 SCART BAĞLANTILIL versiyonlarda EXT2 ve Y/C2'yi (S-VHS sinyali EXT2'de) seçmek için **0** tuşuna basınız.

Cihazların bir o u de i tirmeyi kendileri yaparlar (koduz c , )

## neriler

### G r n t hi yok veya k t

Yakında yüksek dağların veya yüksek binaların bulunması, ikili, yansımali ya da gölgeli görüntülere neden olabilir.

Bu durumda, görüntünün ince ayarlamasını İNCE AYAR (sayfa 4) ile yapınız. Doğru sistemde misiniz? (sayfa 4)

Anten prizinin veya SCART prizinin bağlantısının iyi yapıldığını kontrol ediniz. Anteninizin bu frekans bandındaki (UHF veya VHF bandı) yayınları almayı sağladığını da kontrol ediniz.

### Resmin ayarlanması

Eğer resim ayarlı değilse veya iyi bir ayar bulmakta güçlük çekerseniz, görüntü ön ayarlarından (sayfa 2) birini seçiniz ve ELLE AYAR ayarlamasıyla (sayfa 5) belleğe alınız.

Alişın zor olması durumunda (karlı görüntü), SES AZALTICI ayarını ON'a (çalışma) getiriniz: sayfa 5.

### G r n t siyah beyaz

Bir video kasetin okunmasında, video ile aynı standartta (PAL, SECAM veya NTSC) kaydedildiğini kontrol ediniz.

### Ses yok

Eğer bazı programların görüntüsü var ancak sesi yoksa, doğru TV sisteminde olmadığınızı anlaşılır (sayfa 4).

### Bekletme

Televizyonunuzu açtığınızda beklemede kalır ve KİLİTLİ yazısı görüntülenirse, KİLİT işlevinin (sayfa 6) devrede olduğu anlaşılır. Eğer televizyon 15 dakika sinyal olmazsa, otomatik olarak beklemeye geçer. Beklemedeyken televizyon enerji tüketir. Tasarruf amacıyla açma-kapama tuşuyla kapatmanızı öneriyoruz.

### Her eyi denediniz ve sonu elde edemediniz mi?

Arıza durumunda, asla televizyonu kendiniz onarmaya kalkışmayınız, satış sonrası servisine başvurunuz.

### D n t r lebilir malzemelerle ilgili talimat

Televizyonunuzda yeniden kullanılabilir veya dönüştürülebilir malzemeler vardır. Çevredeki atıkları en aza indirmek için, konusunda uzmanlaşmış şirketler, sökmek ve yeniden kullanılabilir malzemeleri ayırmak amacıyla kullanılmış cihazları toplarlar (satıcınızdan bilgi alınız).

